



Patricio de la Escosura

Don Jaime el Conquistador

Drama histórico en cinco actos y en verso

Personages.

DON JAIME EL CONQUISTADOR.
DON PONCE HUGO, Conde de Ampurias.
DON PEDRO CORONES, Mayordomo de Aragón.
DON BERENGUEL CASTELBISBAL, Obispo de Gerona.
EL CARDENAL, Legado del Papa.
SANCHO, Escudero de DOÑA TERESA.
EL COMENDADOR DE AMPOSTA, Vicario del Temple.
DON GUILLÉN DE MONCADA, Infanzón de Aragón.
DON SANCHO ANTILLÓN, Infanzón de Aragón.
DON JIMÉN DE FOCES, Infanzón de Aragón.
DOÑA LEONOR DE CASTILLA, Primera Muger de DON JAIME.

DOÑA TERESA VIDAURA, Dama Aragonesa.
DOÑA VIOLANTE DE HUNGRÍA, Segunda Muger de DON JAIME.
Dos Reyes de Armas.
Dos Porteros.
Damas.
Caballeros.
Eclesiásticos.
Pajes.
Ballesteros.
Acompañamiento.

La escena en Zaragoza y sus inmediaciones, a principios del Siglo XIII.

Al Señor Don Luis Usoz del Río:

Mi querido amigo: cuando el haberme sugerido tú la idea de poner en escena a D. Jaime I de Aragón, no fuese título bastante para dedicarte este drama, lo sería suficiente la antigua, sincera y estrecha amistad que nos une. Recibe, pues, esta ofrenda de mi cariño, atendiendo más a la voluntad del que la ofrece, que a la importancia del don.

Aunque esta mi tercera producción dramática pertenece al género histórico, como las dos que han precedido, difiere sin embargo de aquellas en tanto, cuanto la experiencia ha ratificado mis principios, y hecho variar por consiguiente mi sistema. Siempre he creído, y creo ahora, que el tipo del drama español debe ir a buscarse en nuestros grandes poetas del siglo XVII: pero la diferencia de épocas exige variaciones importantes; y en cuáles y cuántas deban ser estas, estriba para mí toda la dificultad.

Así es que cuando escribí la Corte del Buen Retiro intenté amalgamar el romanticismo de Calderón con el de Dumas y Víctor Hugo: el público, indulgente en extremo con el drama, repugnó sin embargo abiertamente todo lo que en él halló de transpirenaico. No he sido indócil a sus lecciones: Bárbara Bombberg lo acredita suficientemente. Pero en esta última composición, confieso que el deseo de evitar exageraciones impuso al pensamiento trabas, que produjeron cierta languidez en todo el poema. En Don Jaime he procurado evitar ambos extremos, dejando al ingenio seguir la senda que le marcaba la inspiración del momento.

No estará sin embargo de más explicar la razón, así del giro que he dado a este drama, como de las pequeñas alteraciones que de la historia he hecho en él.

D. Jaime el Conquistador, por sus hazañas, por la independencia de su carácter, y por la firmeza de su espíritu, es uno de los más grandes monarcas que se cuentan en el catálogo de los de Aragón.

Pero sus batallas, asunto excelente para la historia, y para el poema épico, serían presentadas en el teatro, una ridícula parodia. Era menester para darle a conocer en la escena ir a buscarle en su vida privada; y esto es cabalmente lo que yo he practicado.

Su divorcio de Doña Leonor de Castilla, sus amores con Doña Teresa Vidaura, y su casamiento con Doña Violante de Hungría, son hechos que la historia consigna. La intervención que en este asunto tuvo el desgraciado Obispo de Gerona D. Berenguel Castelbibal no es menos notoria; pero la atrocidad cometida en su persona cortándole la lengua, me ha parecido demasiado repugnante para el teatro, y como tal la he suprimido.

En cuanto al Cardenal Legado del Papa, a quien presento como agente de una intriga política, y haciendo servir la influencia espiritual de su Corte de instrumento para miras de otra especie: sobre que en su efecto es verdad que la Corte romana fue autora del enlace de Don Jaime con Doña Violante, las costumbres del tiempo y el espíritu de aquel siglo, hubieran sido por sí solos autorización suficiente para presentar al personaje de que trato, en la forma en que lo hago. Y si bien mis principios conservadores me prescriben la ley de no usar del drama para destruir las creencias políticas y religiosas, que son el apoyo y fundamento de la sociedad, también donde quiera que veo abusos, me considero obligado a combatirlos. La supremacía del Pontífice en materias espirituales, y las pretensiones de la Curia romana para ejercer una influencia omnímoda sobre pueblos y monarcas, son dos cosas enteramente distintas: respetando la primera, combatiré la segunda, siempre que la ocasión se me presente, como un principio absurdo y antisocial.

Necesitaba mi drama un fin moral, el castigo de la ambiciosa Doña Teresa llena en mi concepto de esta indispensable condición.

Creo, mi querido amigo, que el escritor que estima en más su reputación de hombre honrado, que el aura pasagera de la popularidad de un día, nunca tomará demasiadas precauciones para ponerse a cubierto de la gravísima acusación de inmoralidad con que la ligereza de los críticos intenta más de una vez manchar el nombre de los Poetas. He aquí por lo que he creído necesarias las observaciones que preceden.

Por lo que respecta al mérito literario de esta composición, el público la juzgará, y yo de antemano me someto y resigno a su fallo. Una sola observación es la que creo que me es lícito hacer a mis futuros críticos: observación que se funda en un cargo, que en otra ocasión me han dirigido; a saber, que escribo con demasiada precipitación. Yo conozco que con esto han intentado disculpar los yerros de mi entendimiento; pero al mismo tiempo que mi corazón les agradece el buen deseo, mi conciencia me prohíbe aprovecharme de la ingeniosa disculpa que quieren proporcionarme. Es cierto que la Corte del Buen-Retiro se escribió en quince días, pero Bárbara Blomberg es obra de meses, y otro tanto le sucede al Don Jaime. Así, pues, podré haber errado en uno y otro; pero el yerro será obra del entendimiento, y nunca de la voluntad.

Si todos mis jueces hubiesen de mirar esta obra con la indulgencia, que estoy seguro encontrará en ti, no hubiera yo creído necesario nada de lo que llevo dicho; pero en el severo tribunal que me aguarda, no creo que parezca inoportuna esta mi anticipada apología.

Repito, mi querido Luis, que quisiera ofrecerte una obra, digna en todos los conceptos, de tu ilustrado juicio; pero tal cual es me lisongo de que la mirarás con cariño, por ser del compañero de tu infancia, cuya tierna amistad no han podido entibiar hasta ahora, ni entibiarán en lo sucesivo los años ni los acontecimientos.

Siempre tuyo de corazón
Patricio de la Escosura.

Acto primero

Tocador de la Reina.

DOÑA LEONOR. DOÑA TERESA. DAMAS.
DOÑA LEONOR Ponedme bien el prendido:
dejad vos, Doña Teresa,
no quiero que me toquéis.
DOÑA TERESA Como mande Vuestra Alteza.
DOÑA LEONOR Tenéis mano desdichada.⁵
DOÑA TERESA Culpa será de mi estrella.
DOÑA LEONOR (Aparte.) Cuando no de la intención
que no la tengo por buena.
Ahuecad ese brial. (A una DAMA.)
DOÑA TERESA Bella estáis, Señora Reina.¹⁰
DOÑA LEONOR Cuando vos me lo decís
no debo de estar muy fea.
DOÑA TERESA Días hay, Señora mía,
que estáis por demás severa.
DOÑA LEONOR ¿Y la Reina de Aragón¹⁵
a quién tiene que dar cuentas?
¿Quién ha de ser tan osado
que ponga freno a su lengua?
DOÑA TERESA Hablar podéis a placer.
DOÑA LEONOR ¿Vos me dais vuestra licencia?²⁰
Os olvidáis de quién sois...
DOÑA TERESA Una Dama solariega
de la casa de Vidaura
que a nadie cede en nobleza.
DOÑA LEONOR Y una Dama que en la Corte²⁵
se tiene por la más bella:
soberana en los torneos,
y que tan alto se eleva
con el loco pensamiento...
DOÑA TERESA Quede con Dios, Vuestra Alteza.³⁰
DOÑA LEONOR Me habéis de escuchar por Dios.
DOÑA TERESA No juréis... Con vuestra venia,
DOÑA LEONOR He dicho que me escuchéis,
y es razón se me obedezca;
que, después del Rey, aquí³⁵
soy, Vidaura, la primera.
DOÑA TERESA Vuestra Alteza está enojada,
no sé qué razón se tenga.
DOÑA LEONOR ¿No conocéis de mi enojo

la ocasión, Doña Teresa?⁴⁰

DOÑA TERESA Si es conmigo, con dejaros
cesará vuestra querella.

Señora soy en mi casa
si aquí vuestra Camarera.

DOÑA LEONOR No os iréis... Dejadnos solas (A las DAMAS que se van.)⁴⁵

No está bien una doncella,
sin quien la guarde en su casa,
y más con tanta belleza.

DOÑA TERESA La doncella está segura;
si como hermosa es honesta,⁵⁰

demás, Señora, que a vos
aunque cierto sois mi Reina,
no dejó en su testamento
mi buen padre mi tutela.

Enójanle mis servicios⁵⁵

hace días a Su Alteza,
cada acento que profiero
lo escucha como blasfemia;

las sinrazones que sufro
ya, Señora, al colmo llegan.⁶⁰

Guárdeos Dios de todo mal,
otorgad vuestra licencia...

Sufrir más no le está bien
a muger de mi nobleza.

DOÑA LEONOR Os he dejado decir⁶⁵

a placer, Doña Teresa;
mas lo noble de la sangre
no os servirá de defensa,
que en el que hereda blasones
es la culpa doble afrenta.⁷⁰

DOÑA TERESA ¿Qué decís, Doña Leonor...?

DOÑA LEONOR No interrumpáis a la Reina,
que sois hija de vasallo...

DOÑA TERESA Sí, Señora, mas no sierva,
y poner duda en mi honra⁷⁵

ni a vos misma lo sufriera.

DOÑA LEONOR Altiva sois por demás,
irascible aragonesa,

y en serlo tanto conmigo
no andáis, a mi ver, muy cuerda.⁸⁰

Debierais tener presente
que huérfana os recogiera,
que en Palacio habéis vivido,
que os he sentado a mi mesa.

DOÑA TERESA Me recogisteis a mí,⁸⁵
me sacasteis de mis tierras;

soy Señora de vasallos,
no vivo a merced agena.

DOÑA LEONOR La que niega el beneficio

muy mal pagará la deuda.90
DOÑA TERESA Yo no tengo otra con vos...
DOÑA LEONOR Tened a raya la lengua,
que a sufrir vuestra osadía
no basta ya mi paciencia.
DOÑA TERESA En fin, ¿qué quiere de mí?95
podrá decirme Su Alteza?
DOÑA LEONOR No está bien que yo lo diga,
y quiero que se me entienda.
DOÑA TERESA Para adivinar enigmas,
Señora, no soy profeta.100
DOÑA LEONOR Bien sabéis vos lo que hacéis.
DOÑA TERESA Nada que hacer no convenga
a una muger como yo.
DOÑA LEONOR Ancha tenéis la conciencia.
DOÑA TERESA ¡Señora!105
DOÑA LEONOR No digo nada
que a la verdad no merezca.
DOÑA TERESA Es verdad que lo escuché:
yo no sueño; estoy despierta.
Tengo sangre de Vidaura,110
y sobrevivió a mi afrenta.
DOÑA LEONOR Valdrá más que ese orgullo
en temor de Dios convierta;
y que implore su perdón,
que tal vez se lo conceda.115
Pero advierta si a mi voz
rebelde el ánimo cierra,
que a mí no ha de cautivarme
su tan preciada belleza;
y no olvide que Don Jaime120
aunque ciñe la diadema,
parte su trono conmigo
que soy su esposa, y la Reina. (Vase.)

Escena II

DOÑA TERESA.
Eres su esposa..., es verdad,
la Reina..., también es cierto,125
pero tiembla, te lo advierto,
mi ofendida vanidad.
No te engañe la pasión:
no así provoques mi encono;
que tener delante un trono130
es muy fuerte tentación.
¡Un trono!..., ¡tanto esplendor!
Todo Aragón a mis pies,
y escuchar: -«¡la esposa es
de Jaime el Conquistador!»135
En vida fausto y riqueza,

DON JAIME En eso no os engañáis;
pero no tiene mi amor.
DOÑA TERESA Mas lo debiera tener.185
DON JAIME ¿Amar por obligación!
DOÑA TERESA Eso manda la razón.
DON JAIME Y es imposible de hacer.
Apenas de doce años,
casado en Castilla fui,190
pensando evitar así
mis vasallos muchos daños.
Amé a Leonor como hermana,
que en aquella tierna edad
no puede amor en verdad195
rendir el alma lozana.
Si hermosura he visto en vos
con ingenio peregrino,
mas es culpa del destino
que de alguno de los dos.200
Que os ame quiere mi estrella,
que de no quererlo así,
ni me hiciera tierno a mí
ni a vos, Señora, tan bella.
DOÑA TERESA Debiera el Rey por lo menos,205
si no escucha la virtud,
pensar que a mí la quietud
me cuestan yerros ajenos.
DON JAIME ¿La quietud os turbo yo?
¿Decís, Señora, verdad?210
DOÑA TERESA Sí, Señor.
DON JAIME Pues acabad:
¿Luego me amáis?
DOÑA TERESA Eso no.
Que si llego yo a querer,215
tened, Señor, entendido,
que al que fuere mi marido
solamente podrá ser.
Ese amor que mostráis
lo miro como un baldón,220
que sobra con la intención
para qué a mí me ofendáis.
Guardad vuestros amoríos
para la Reina no más:
ni esperéis de mí jamás225
que escuche esos desvaríos.
DON JAIME Mirad si es fuerza de estrella
nueva red amor me tiende;
cuando el enojo os enciende
me parecéis muy más bella.230
DOÑA TERESA Será bien que se termine
de una vez esta contienda,

y que Vuestra Alteza entienda
no hay que esperar que decline...
DON JAIMENi os lo pido yo tampoco;235
que a un tiempo adoro y venero,
Teresa; y soy caballero
aunque amor me tiene loco.
DOÑA TERESA¿Y qué pretendéis, Señor?
DON JAIME¿Tanto en hablar os ofendo!240
Que escuchéis sólo pretendo
las quejas de mi dolor.
DOÑA TERESANI las quejas están bien
en un Rey tan animoso.
DON JAIMESI he nacido poderoso,245
hombre he nacido también.
DOÑA TERESABasta, Señor; que no es justo,
os lo vuelvo a repetir,
que ni vos podáis decir
que escucho amores con gusto.250
Don Jaime sois de Aragón,
de toda España temido,
pero sin ser mi marido
no tendréis mi corazón.
DON JAIME¿Habéis de ser tan cruel255
que me quitéis la esperanza?
DOÑA TERESANinguna a mí se me alcanza.
DOÑA LEONOR(Al paño.) ¡Aquí con ella el infiel!
DON JAIME(Con pasión tomando una mano a DOÑA TERESA.)
Partiré con vos mi silla
si otorgáis una mirada.260
DOÑA LEONOR(Presentándose: bajo al REY.)
No haréis tal, que está ocupada
por la Infanta de Castilla.

DOÑA TERESA. D. JAIME. DOÑA LEONOR.
DOÑA LEONOR(Bajo al REY.) Así, D. Jaime, pagáis
a quien os ama constante...
DON JAIME(Saludando.) Para un negocio importante265
será bien que permitáis...
DOÑA LEONORCuando ya no por amor
debierais por cortesía
escuchar la queja mía. (La Reina hace seña a DOÑA TERESA para que se
retire, y ésta lo verifica, aunque con disgusto, mirándola con
insolencia, y recibiendo de ella una mirada de desprecio.)
DON JAIME¿Tenéis quejas vos de mí?,270
en qué las fundáis ignoro.
¿De qué proviene ese lloro?
DOÑA LEONORProviene de lo que vi.
DON JAIME¿Y qué habéis podido ver?
Dejad por Dios esos zelos.275
DOÑA LEONORNo son zelos, evidencias.

DON JAIME Dejad también las sentencias.
DOÑA LEONOR ¿Esos son vuestros consuelos?
Ya no puedo más sufrir,
Don Jaime, vuestro desvío,280
las penas del pecho mío
las quiero al menos decir.
DON JAIME Fantasma imagináis,
que de entrambos son tormento.
DOÑA LEONOR ¿Y de las penas que siento285
así cruel os burláis?
Fantasma decís que son,
y yo misma os estoy viendo
el cuello altivo rindiendo
a una adúltera pasión.290
¿A quién siempre en los torneos
el premio, Jaime, ofrecéis?
Aquí en la Corte atendéis
de una sola a los deseos.
Una sola, ¿y quién es esa?295
No es vuestra esposa Leonor,
que nadie os inspira amor,
a no ser Doña Teresa.
DON JAIME No diréis que no os escucho
con admirable paciencia.300
DOÑA LEONOR Como os habla la conciencia,
que a mí me escuchéis no es mucho.
DON JAIME Si no tenéis que decirme
cosa ya que más importe... (Hace que se va.)
DOÑA LEONOR (Deteniéndole.) Quiero que deje la Corte...305
(D. JAIME insiste en irse, DOÑA LEONOR le detiene.)
Esperad, que habéis de oírme.
DON JAIME Señora, estáis tan a espacio.
DOÑA LEONOR Salga, Señor, salga luego
la muger que os tiene ciego...
DON JAIME Ella saldrá de Palacio.310
DOÑA LEONOR De la Corte ha de salir.
DON JAIME ¿A algún lejano destierro?
DOÑA LEONOR No, Señor, para un encierro.
DON JAIME No lo habéis de conseguir.
Por no causaros enojo315
está bien salga de aquí,
pero encerrarla, de mí
no lo espere vuestro antojo.
DOÑA LEONOR ¿Así me tratáis por ella?
DON JAIME La destierro, y os quejáis...320
DOÑA LEONOR ¿Por qué no la castigáis?
DON JAIME ¿De cuál culpa? ¿De ser ella?
Vos andáis, Leonor, muy ciega,
os fuera mejor callar;
que a veces logra el llorar325

lo que a las quejas niega.
 DOÑA LEONOR Don Jaime, ¿qué me decís?
 DON JAIME Que os quejáis con demasía,
 y queréis que llegue día
 en que tal vez...330
 DOÑA LEONOR ¿Presumís
 que tolerarlo pudiera?
 Os engañáis por mi vida,
 ya que no amada, temida
 he de ser por vos siquiera.335
 DON JAIME Mirad, Leonor, lo que hacéis,
 que soy el Conquistador.
 DOÑA LEONOR ¿Qué ha de hacer vuestro furor?
 DON JAIME Os advierto que os perdéis:
 hasta el destierro revoco.340
 DOÑA LEONOR Yo la pondré en un convento.
 DON JAIME No lo haréis.
 DOÑA LEONOR En el momento.
 DON JAIME Leonor, Leonor, poco a poco.
 DOÑA LEONOR Ella o yo: no hay vacilar;345
 y yo no puedo salir...
 DON JAIME Si yo os llegara a decir
 que os pudierais engañar...
 DOÑA LEONOR El engañado sois vos
 si olvidáis que estáis casado;350
 y para siempre ligado,
 que lo jurasteis a Dios.
 DON JAIME ¿Queréis que olvide esta historia?
 Dadla vos misma al olvido.
 DOÑA LEONOR Conceded lo que he pedido355
 y renuncio a su memoria.
 DON JAIME Os he dicho ya que no,
 Leonor, es cosa terrible.
 DOÑA LEONOR ¿Vos no queréis inflexible?
 Pues sabed que lo haré yo.360
 DON JAIME Nadie mando lo que el Rey
 ha llegado a prohibir.
 Para el que osa resistir
 castigos tiene la ley.
 DOÑA LEONOR ¿Para la Reina castigo?365
 DON JAIME No estéis, Señora, tan vana,
 hoy reináis... Tal vez mañana...
 DOÑA LEONOR ¿Qué decís?
 DON JAIME Sé lo que digo. (Vase.)

Escena VI

LA REINA DOÑA LEONOR.
 ¿Así pensáis que se humilla370
 a la Reina de Aragón?
 Pues ella, obrando en razón,

no teme vuestra cuchilla. (Llegándose a la puerta y llamando.)
Una dama. -Vive el cielo, (Vuelve al proscenio.)
que me habéis de conocer. (Sale la DAMA.)375
A Teresa quiero ver, (Vase la DAMA.)
yo sabré atajarle el vuelo. (Siéntase. -A muy breve espacio sale
DOÑA TERESA, y se queda al extremo opuesto.)

Escena VII

DOÑA LEONOR. DOÑA TERESA.

DOÑA LEONOR Teresa Vidaura,

la noble, la bella,
la fúlgida estrella380

de todo Aragón:
a vos de hermosura
milagro increíble,
ha poco, terrible
traté sin razón.385

DOÑA TERESA Lisonjas, Señora,

Teresa no os pide;
que ofensas olvide
podréis conseguir;
pues dice, mi Reina,390
que erró vuestro labio,
no debo a mi agravio
más cura pedir.

DOÑA LEONOR ¿Estáis satisfecha?

DOÑA TERESA ¿Podiera no estarlo?395

Lo estoy.

DOÑA LEONOR En lograrlo
gran dicha alcancé.

Mas como al enojo
tal vez soy propensa,
de nuevo la ofensa400
no sé si os haré.

DOÑA TERESA La Reina se burla
según se está viendo.

DOÑA LEONOR Me vais comprendiendo;
de burlas estoy.405

DOÑA TERESA Si burlas no fuesen...

DOÑA LEONOR Llegarán a veras,
y tú las sufrieras,
a fe de quien soy.

DOÑA TERESA Podiera engañarse410
la Reina.

DOÑA LEONOR No puede.

Tu orgullo ya escede
de noble pasión.
Y no de que la causa
no alcanzo presumas,415
ya sé con qué plumas

voló tu ambición...
La lengua no muevas,
la Reina está hablando;
escucha, temblando,420
Teresa, hasta el fin.
Mi voz te parezca
el grito severo
que el día postrero
dará el Querubín.425
Muger de artificios,
criada traidora,
a mí, tu Señora,
¿me vendes infiel?
¿Conoces tu crimen?430
¿Alcanzas la pena?
¿Y aún alzas serena
la frente cruel?
No más tolerarte,
no más: llegó el día.435
Sufrirte sería
ya más que baldón.
No ultraje estos muros
tu aliento precito.
No más, te repito,440
serán tu mansión. (Llégase a la puerta.)
Mis pajes -¡Teresa!,
temblad no me enoje. (Salen dos pajes.)
(A los pies.) De aquí se la arroje,
si tarda en salir. (TERESA quiere hablar, la REINA se lo impide.)445
Pensar aplacarme
es vana esperanza.
DOÑA TERESA(Yéndose.) Entonces venganza,
Leonor, o morir.

FIN DEL ACTO PRIMERO

Acto segundo

Castillo de DOÑA TERESA a media legua de Zaragoza. Salón gótico con adornos y muebles de la época.

Escena primera

DOÑA TERESA sentada, apoyada la cabeza en una mano. -Preocupada, pero no abatida. -DON PEDRO CORONEL.

DON PEDRO CORONEL¿No me respondéis, Señora?450

Ved que es del Rey el mensaje;
y Don Pedro Coronel,
su mayordomo, le trae.

DOÑA TERESA A estarme bien yo os prometo
que diera en respuesta un guante,455
que mancillar a un Vidaura
no lo puede ni Don Jaime.
DON PEDRO CORONEL Muy sentida estáis, Señora,
y no lo merece el lance...
DOÑA TERESA (Levantándose indignada.)
Don Pedro, vos olvidáis460
quien ha sido mi buen padre.
DON PEDRO CORONEL Recuerdo, Doña Teresa,
y estimo vuestro linaje:
pero en fin, lo que os sucede
no hay porque tanto os agravie.465
Erais ayer Camarera;
si hoy no lo sois, no os espante,
que es la fortuna de Corte
más que todas variable.
DOÑA TERESA ¡Camarera!, sí, lo fui:470
tengo de ello que acusarme,
que teniendo yo vasallos
no debí...
DON PEDRO CORONEL Teresa, baste:
que toca ya en desleal
vuestro atrevido lenguaje.475
Señora sois de vasallos,
ni el Rey lo ignora, ni nadie;
mas sois vasalla también
y lo sois de un Rey tan grande...
DOÑA TERESA ¿Os hizo de sus hazañas480
coronista el gran Don Jaime?
DON PEDRO CORONEL Hízome por obediencia
venir a vos con mensaje.
El Rey, Señora, os lo dije,
sin que respuesta lograra,485
quiere asistáis en su Corte.
DOÑA TERESA ¿Para qué?, ¿para ultrajarme?
DON PEDRO CORONEL Cuales sean sus intentos
preguntadlo al Rey, si os place;
con deciros sus palabras490
por mi parte hice bastante.
DOÑA TERESA Y aun sobrado me parece.
Volver podéis a buscarle.
DON PEDRO CORONEL ¡Cómo!, ¿sin respuesta alguna?
Señora, ved no se canse495
de sufrir vuestras locuras
y su cólera descargue.
DOÑA TERESA ¿Una respuesta queréis?
Pues esta mía llevadle,
y repetid mis palabras500
una por una a Don Jaime.

¿Hablasteis con el Obispo?
SANCHOVuestras cartas le entregué;545
regaba el santo varón
con lágrimas el papel.
DOÑA TERESA¿Dio respuesta?
SANCHO De palabra.
No me quiso detener.
«Aunque anciano y achacoso,550
me dijo, no tardaré
en ver a Doña Teresa.
Al mayordomo prevén
tú mismo, ensillen mi mula,
la distancia corta es...»555
DOÑA TERESAEn fin, que viene al momento.
SANCHOComo en tres horas esté...
DOÑA TERESA¿En media legua tres horas?
SANCHOTienen de plomo los pies
los Obispos...
DOÑA TERESA ¿Y la Corte?560
SANCHOEs la torre de Babel.
Desde anoche que faltáis
todos preguntan por qué.
DOÑA TERESA¿Y qué dicen?
SANCHO Desatinos
y mentiras a placer.565
Lo que hay de cierto, Señora,
es que desde anoche al Rey
no le ha visto otra persona
que Don Pedro Coronel.
La Reina se está encerrada570
en su cámara también,
quieren decir que llorando,
mas yo en verdad no lo sé.
DOÑA TERESA¿No hay más?
SANCHO Por Dios los olvidaba:
y fuera cosa de ver.575
Llegó un Legado del Papa,
nadie sabe para qué.
Dicen uno que es cruzada,
que el Rey va a Jerusalén,
para Granada los otros.580
Este a Valencia, otro a Fez...
Esto corre por el vulgo,
los nobles dicen que el Rey,
las causas por que ha venido
el que sabe solo es.585
Añaden que él lo ha pedido,
no para asuntos de fe...
DOÑA TERESA¿Y con qué objeto no esplican?
SANCHONo lo he llegado a entender.

DOÑA TERESA Vete, Sancho.
SANCHO Para veros, 590
y he de decirlo olvidé,
espera vuestra licencia
un caballero.
DOÑA TERESA Di quién.
SANCHO Señora, el Conde de Ampurias.
DOÑA TERESA ¿Y le has hecho detener?, 595
venga al punto, no te tardes.
SANCHO Voy, Señora, volaré. (Vase.)

Escena IV

DOÑA TERESA. EL CONDE DE AMPURIAS.
DOÑA TERESA Os debo excusas, Señor,
de haberos hecho esperar.
EL CONDE DE AMPURIAS Lo que perdí en el tardar 600
lo gano en ese favor.
DOÑA TERESA Conde, tomad una silla (El CONDE después de saludar se
sienta.)
Qué mandáis decid ahora.
EL CONDE DE AMPURIAS Tiemblo esplicarme, Señora.
DOÑA TERESA Temblar vos es maravilla. 605
EL CONDE DE AMPURIAS Jamás la lanza enemiga
me hizo, Señora, temblar,
que Dios me quiso ayudar,
y es muy fuerte mi loriga.
Mas al rayo abrasador 610
de vuestros ojos divinos
a esos rasgos peregrinos
que envidiara al mismo amor...
DOÑA TERESA Conde, Conde, deliráis...
EL CONDE DE AMPURIAS De amor, Señora, deliro. 615
DOÑA TERESA ¿Ningún respeto os inspiro?
EL CONDE DE AMPURIAS No hay para que os ofendáis.
Mi mano os vengo a ofrecer,
mis estados, mis vasallos,
venid, pues, a gobernallos 620
a vuestro solo placer.
Feudatario soy, mas puedo
como el Rey batir moneda,
si otro aquí más noble queda,
al punto el campo le cedo: 625
que aunque sin vos moriré:
cosa que bien no os esté
no intenta quien os adora.
DOÑA TERESA De tan súbita pasión...
EL CONDE DE AMPURIAS Os amo desde que os vi, 630
desde entonces estáis, sí
grabada en el corazón.
Pero en la Corte os miraba,

y en el colmo del favor,
 y declararos mi amor⁶³⁵
 siempre el alma recelaba.
 DOÑA TERESA Yo agradezco...
 EL CONDE DE AMPURIAS ¡Agradecer!
 DOÑA TERESA Cuando agradece una dama...
 EL CONDE DE AMPURIAS Eso no basta a la llama
 que ha llegado aquí a prender.⁶⁴⁰
 DOÑA TERESA Escuchad: costumbre es ley;
 las mugeres de mi estado,
 en Aragón no han casado
 sino por mano del Rey.
 EL CONDE DE AMPURIAS (De rodillas, besándole la mano.)
 ¡Oh venturoso momento! (SANCHO apresuradamente en la puerta del
 foro, EL REY le sigue y ve al CONDE levantarse.)⁶⁴⁵
 SANCHO El Rey. (Vase.)
 DOÑA TERESA ¡Don Jaime!
 DON JAIME (Apareciendo.) Sí, yo...

Escena V

DON JAIME con botas y espuelas, cubierto de polvo. DOÑA TERESA. -EL
 CONDE DE AMPURIAS.
 DON JAIME De la amorosa plática, Señora,
 pésame a la verdad romper el hilo.
 DOÑA TERESA El Conde, gran Señor, me hablaba ahora.
 EL CONDE DE AMPURIAS Estaba suplicando...
 DON JAIME Conde, vilo.⁶⁵⁰
 EL CONDE DE AMPURIAS No ha de quedar sospecha a Vuestra Alteza.
 DON JAIME A los pies de esta dama he visto a un hombre.
 DOÑA TERESA ¡Cómo, Señor!, ¡dudar de mi pureza!
 EL CONDE DE AMPURIAS Mi mano le ofrecía con mi nombre.
 DON JAIME ¿Y ella aceptó?
 DOÑA TERESA Si vos venís en ello.⁶⁵⁵
 EL CONDE DE AMPURIAS Otorgad pues, Señor, vuestra licencia.
 DON JAIME (Aparte, conteniéndose con dificultad.)
 No sé cómo en el muro no le estrello. (Haciéndole una seña para que
 se retire.)
 Lo pensaré después: tened paciencia.
 EL CONDE DE AMPURIAS (Aparte.) Vive Dio que no sé si me reporte.
 DON JAIME (Bajo a DOÑA TERESA.)
 ¡Un amante, Teresa!
 DOÑA TERESA ¡Mi decoro!⁶⁶⁰
 DON JAIME (Al CONDE.)
 Mañana, Conde, os hablaré en la Corte.
 EL CONDE DE AMPURIAS (Con altivez mal disfrazada.)
 Por que aquí no ha de ser, Señor, ignoro.
 DOÑA TERESA (Pasando rápidamente por el lado del CONDE, y bajo a él.)
 Cordura, si me amáis.
 DON JAIME ¡Sois impaciente!
 Amante sois y en suma no lo extraño;

mas debo yo de ser cauto y prudente,665
que hago oficios de padre.

EL CONDE DE AMPURIAS

Ningún daño

temerá de este enlace Vuestra Alteza,
que me falta en verdad merecimiento,
mas me sobran blasones y riqueza
para lograr tan noble casamiento.670

DON JAIMEVive Dios, Catalán, mal domeñado...

EL CONDE DE AMPURIAS¿A un infanzón tratáis de mi valía?

DOÑA TERESA(AI CON.) Que os perdéis. (A D. DON JAIME) ¡Por piedad!

DON JAIME(Aparte a DOÑA TERESA.) Como es amado
imprudente mi enojo desafía.675

(AI CONDE.)

Salid de aquí, Don Ponce, sin demora,
y la Corte también dejad hoy mismo.

EL CONDE DE AMPURIAS¿Me desterráis a mí?

DON JAIME Marchad, y ahora.

EL CONDE DE AMPURIASAntes un rayo me hundirá al abismo.

DON JAIMEDesleal a su Rey...

DOÑA TERESA Señor, delira:680

no le escuchéis por Dios..., callad el Conde.

DON JAIME(Bajo a DOÑA TERESA.)

El amor que ese pérfido os inspira,
muy mal, Teresa, vuestro pecho esconde.

EL CONDE DE AMPURIASRenuncio a vuestras tierras y obediencia,
de hoy más ya no he de ser vuestro vasallo.685

Lo que me niega aquí vuestra violencia
con mi lanza, Don Jaime, he de ganallo. (Vase.)

DON JAIME(Empuñando.)

Aguarda desleal, prueba mi acero.

DOÑA TERESA(Deteniéndole.)

Don Jaime, mi Señor.

DON JAIME(Intentando desasirse.) Él es tu amante.690

DOÑA TERESA(Siempre deteniéndole.)

¿Y le amo yo?

DON JAIME Tal vez: saberlo quiero.

DOÑA TERESA¿Enviárosle a vos no fue bastante? (Con ternura. -Ademán
de placer en EL REY.)

Escena VI

DICHOS. SANCHO precediendo al Legado del Papa, a quien acompañan
pajes, y otros eclesiásticos que se retiran desde la puerta.

SANCHO(Dentro.) Plaza al Señor Cardenal. (Entra y se coloca en el
fondo.)

DON JAIME(A TERESA.) Yo os hablaré antes de irme.

EL LEGADOCumpliendo de Vuestra Alteza,695

Señor, las órdenes, vine...

DON JAIMELos preceptos de la Iglesia
yo soy quien espera humilde.

Urge el tiempo, en otra estancia
si esta dama lo permite...670
DOÑA TERESA Al vasallo que es leal
nunca permiso le pide
el Rey para hacer su gusto.
DON JAIME (Bajo a ella.) Que el esclavo solicite...
DOÑA TERESA (Señalando una de las puertas laterales.)
Allí puede Vuestra Alteza...675
DON JAIME Señor Cardenal, seguidme. (Entra el CARDENAL y EL REY por
la puerta que señaló DOÑA TERESA.)

Escena VII

DOÑA TERESA. SANCHO.
DOÑA TERESA Y tú, Sancho, ven conmigo,
y a cabalgar te apercibe
que a Zaragoza has de ir.
SANCHO Otro viage; ¿es posible!680
DOÑA TERESA Un mensaje has de llevar,
que mis congojas termine. (Vanse por el lado opuesto a la puerta
porque entraron EL REY y EL CARDENAL. -DON PEDRO CORONEL y el
OBISPO
DE GERONA entran en el foro.)

Escena VIII

EL OBISPO DE GERONA, DON PEDRO CORONEL.
DON PEDRO CORONEL Honrado está este castillo
con Prelado tan insigne.
EL OBISPO DE GERONA Lisonjas, Señor Don Pedro,685
en la Iglesia no se admiten:
la casa de los Vidauras
honra siempre a quien recibe.
Mas permitid que de veros
en este sitio me admire,690
pues viniendo a consolar
a quien la Corte despide,
más que de lágrimas hallo
apariencias de festines.
De pages y de escuderos695
antecámara no hay libre.
Los colores de Don Jaime,
unos contemplo que visten,
y al lado de su blasones,
de Aragón preciados timbres,670
las llaves del pescador
que a los siervos de Dios sirve.
¿Repele a Doña Teresa
la Corte acaso, o la sigue?
DON PEDRO CORONEL Responder a esa pregunta675
no podrá quien no adivine,
porque el viento del favor

sin leyes ciertas se rige.

EL OBISPO DE GERONA¿Mas en fin, porque aquí estáis,
podéis, Don Pedro, decirme?680

DON PEDRO CORONELPorque sirvo a mi Señor.

EL OBISPO DE GERONALuego el Rey...

DON PEDRO CORONEL Consuela al triste;

y vos llegáis algo tarde

para que en nada se alivie.

EL OBISPO DE GERONA¿Aquí Su Alteza ha venido?685

DON PEDRO CORONELSu cetrería le sigue,

que la caza...

EL OBISPO DE GERONA ¿Por pretesto?

DON PEDRO CORONEL¿Por pretesto! -No lo dije;

ni lo pensé, porque nunca

cuando el Rey no me lo dice,690

presumo que sus intentos

adivinar me permite.

EL OBISPO DE GERONAPero, ¿y las armas de Roma?

DON PEDRO CORONELDel Legado.

EL OBISPO DE GERONA ¿Y qué, le sigue

también a caza el Legado?695

DON PEDRO CORONELAquí entraba cuando vine,

que yo al Rey no acompañé

cuando salió. -Es muy posible

que aquí espere sin testigos

lograr más presto sus fines.700

EL OBISPO DE GERONA¿Usar en cosas de Iglesia

de tan profanos ardides?

DON PEDRO CORONELYo respeto a vuestra madre,

y a sus ministros humilde,

pero las cosas de Corte705

de otra manera se miden.

EL OBISPO DE GERONANadie sabe del Legado

la misión.

DON PEDRO CORONEL La gente dice

que pretende que Don Jaime

en la Cruzada se aliste.710

EL OBISPO DE GERONA¿Cruzada! ¡Santo designio!

DON PEDRO CORONEL¡Santo en verdad!, mientras gime

media España bajo el yugo

del musulmán inflexible,

¿será bien que sus soldados715

en la ardiente Siria lidien?

Granada no está muy lejos,

Valencia en nuestros confines...

EL OBISPO DE GERONAHablillas del vulgo son,

y como tales se miren.720

DON PEDRO CORONELLA nobleza de estos reinos

en la fe de Cristo vive,

por ella toda su sangre

dará con ánimo firme;
mas mientras sólo un Alarbe⁷²⁵
la arena española pise,
no esperen que en otras playas
la pujante lanza enristre.
Y a un prelado, que del Rey
de continuo al lado asiste,⁷³⁰
al Obispo de Gerona
que su conciencia dirige,
no está demás que mi celo
la contingencia le avise.
EL OBISPO DE GERONA El Obispo de Gerona⁷³⁵
siempre consejos admite.
A Su Alteza, si gustáis,
que aquí estoy podéis decirle.
DON PEDRO CORONEL Vedle aquí con el Legado.
Lo que os dije no se olvide.⁷⁴⁰

Escena IX

EL OBISPO DE GERONA. D. PEDRO CORONES. EL LEGADO y DON
JAIME

acompañándole.
EL LEGADO (A la puerta de la cámara.)
No prosiga Vuestra Alteza
si no quiere confundirme.
DON JAIME Hasta veros a caballo
no esperéis que me retire.
EL LEGADO Tan cortés como valiente:⁷⁴⁵
digno en todo de su estirpe.
(Dirígense a la puerta del foro. -EL OBISPO y D. PEDRO CORONEL
saludan. -EL REY y el LEGADO se detienen.)
EL OBISPO DE GERONA La paz del Señor con vos.
DON JAIME Que os encuentre aquí permite
cuando en vos pensando estaba.
(Al LEGADO señalando al OBISPO.)
Mi confesor, el que os dije:⁷⁵⁰
en letras y en santidad
veréis que es varón insigne.
EL OBISPO DE GERONA Vuestra Alteza puede siempre
contar con su siervo humilde.
DON JAIME El Legado no os ha visto⁷⁵⁵
a vos que sois la más firme
columna de nuestra Iglesia.
EL OBISPO DE GERONA No más, Señor, permitidme:
el Cardenal me dispense
si no salí a recibirle,⁷⁶⁰
que ignoraba su venida.
EL LEGADO Llegar incógnito quise
por razones que muy presto
sin duda a vos se confíen.

DON JAIMENo retardemos, por Dios,765
lo que puede concluirse. (Aparte al LEGADO.)
Cardenal, con más secreto
podéis aquí mismo oírle.
EL LEGADONegocio, Señor, tan grave...
DON JAIMEEs fuerza que se termine.770
Yo ayudaré a la Cruzada,
que es lo que el Papa me pide.
EL LEGADOY él en nombre del Señor
vuestra corona bendice.
DON JAIMEEstá bien, pero no basta775
su bendición a mis fines.
Ya sabéis mis condiciones. (EL REY va conduciendo al CARDENAL a la
puerta de la cámara, y al llegar a este verso le saluda y hace
entrar por ella.)
DON JAIME(AI OBISPO.) D. Berenguel, vos oídme:
al Legado que os espera
yo de Roma venir hice:780
consultar quiere con vos:
que es mi vasallo no olvide
el Obispo de Gerona,
y sepa diestro servirme. (Hácele seña para que siga al LEGADO, y así
lo ejecuta saludando.)
Mayordomo de Aragón,785
a la Corte se prohíbe
vuelva page ni escudero
de cuantos con vos me siguen;
en vuestro celo descanso,
que se hará cuanto previne. (D. JAIME entra donde lo hicieron EL
LEGADO y el OBISPO.)790

Escena X

D. PEDRO CORONEL.

Vive Dios que me confundo
con tanto estraño suceso,
o el Rey ha perdido el seso:
o a trastornarse va el mundo.
Que a una dama venga a ver,795
bien: lo comprende cualquiera;
que el Legado le siguiera
también se puede entender:
pero hacer concilio aquí
y olvidarse de la dama,800
o locura, o tal se llama,
o me falta el juicio a mí. (D. PEDRO sale por la puerta del foro, y
al mismo tiempo entra DOÑA TERESA, seguida de SANCHO. D. PEDRO y
DOÑA TERESA se saludan.)

Escena XI

DOÑA TERESA. SANCHO.

SANCHO Escudero más andante
no se encuentra sin trabajo.
DOÑA TERESA Poco a poco: habla más bajo.805
¿Con que vendrá?
SANCHO En el instante.
Salió todo cual se dice,
Señora, a pedir de boca.
DOÑA TERESA Estará de zelos loca.
SANCHO Hecha un tigre la infelice.810
De las vísperas salía
cuando el papel la entregué.
DOÑA TERESA ¿Y vendrá?
SANCHO Si la dejé,
Señora, que ya venía.
DOÑA TERESA (Para sí.) Hoy Reina, mañana no.815
SANCHO ¿Y quién me defiende a mí?,
en sabiendo el Rey que fui...
DOÑA TERESA La Reina.
SANCHO ¡La Reina!
DOÑA TERESA Yo.
SANCHO La Reina me ha de salvar,
y luego decís que vos...820
DOÑA TERESA Está bien: vete con Dios,
y no dejes de avisar.

Escena XII

DOÑA TERESA.
Ya sabe que está aquí el Rey
y yo soy quien se lo avisa;
ella obedece sumisa825
de mis intentos la ley.
Vendrá furiosa, demente,
acusando hasta los cielos.
¿Y logrará con sus zelos...?,
mi triunfo más brevemente.830

Escena XIII

DICHA. SANCHO.
SANCHO Apeose en el zaguán.
DOÑA TERESA Libre el paso: venga al punto.
SANCHO (Aparte yéndose.) Embrollado está el asunto,
mas ellas se compondrán. (Vase.)

Escena XIV

(Así que sale SANCHO DOÑA LEONOR aparece en la puerta con D. PEDRO
CORONEL confuso y azorado. DAMAS que se retiran desde la puerta.)
DOÑA TERESA. DOÑA LEONOR. D. PEDRO CORONEL.
DOÑA LEONOR (A D. PEDRO.) ¿Negármelo pretendéis?835
DON PEDRO CORONEL Yo, Señora, (Aparte.) ¡fuerte apuro!
DOÑA LEONOR El Rey está aquí, D. Pedro,

yo quiero verle.

DON PEDRO CORONELEs muy justo.

DOÑA TERESA(Con aparente respeto.) ¡Tantas honras en un día!840

Merecerlas no presumo.

DOÑA LEONOR(Volviéndole la espalda, y se dirige a D. PEDRO.)

Os digo que quiero verle

sin que se tarde un minuto.

DOÑA TERESATome asiento Vuestra Alteza.

DOÑA LEONORAvísarle al Rey al punto.845

DOÑA TERESAHoy sois huésped en mi casa,

olvidemos los disgustos.

DON PEDRO CORONEL(A TERESA.) Hablando estáis con la Reina.

DOÑA TERESA¡La Reina!, yo no la injurio.

DOÑA LEONORLlamad, llamad a Don Jaime,850

a él sólo es a quien acuso.

DON PEDRO CORONELSilencio, Doña Teresa. (A DOÑA LEONOR.)

No atendáis a sus discursos.

(Aparte.) Avisar al Rey conviene.

Estos son dos tigres juntos. (DON PEDRO va a salir, y se encuentra

con DON JAIME.)855

Escena XV

DICHOS. DON JAIME, apresuradamente.

DON JAIME(Bajo a la REINA.) ¿Aquí estáis, Señora, vos?

¿Con qué licencia si os place?

¿Qué me queréis, vive Dios?

¿Quién así venir os hace

en perjuicio de los dos?860

DOÑA TERESA(Aparte.) Hora empieza mi venganza.

DOÑA LEONOROs vengo a buscar aquí...

DON JAIME¿Para qué?, ¿con qué esperanza?

DOÑA LEONOR(Bajo con ternura a DON JAIME.)

¿Así me tratáis, así?

Ella sólo todo alcanza.865

DON JAIMECallad, y volved ahora

a la Corte.

DOÑA LEONOR No me vuelvo.

DON JAIME Mi cólera abrasadora...

DOÑA LEONORA sufrirla me resuelvo.

DON JAIME Mirad no os pese, Señora.870

DOÑA LEONORYo no tengo ya temor,

quitarme más no podéis.

DON JAIME Sí puede, Doña Leonor.

DOÑA LEONOR¡Mi vida!... Aquí la tenéis,

no la quiero sin honor.875

DON JAIMEVuestra vida, no por cierto;

mas podéis dejar de ser,

y muy pronto, yo os lo advierto,

del Rey Don Jaime, muger.

DOÑA LEONOR(Que escucha con asombro.)

Será cuando hubiere muerto.880
DON JAIMEAntes será por mi vida,
que es nulo nuestro consorcio...

Escena XVI

DICHOS. EL LEGADO, y EL OBISPO DE GERONA. El primero con un
pergamino en la mano.

EL LEGADO(Saludando al REY.)

Ya, Señor, está estendida
la sentencia de divorcio.

DOÑA TERESA(Aparte.) Ya estás, Infanta, vencida.885

DOÑA LEONOR(Fuera de sí.) Justicia, Dios soberano.

(Al LEGADO.) ¿Quién sois vos que tal decide?

EL LEGADO(Al REY.) El Pontífice romano
concede al Rey cuanto pide.

DOÑA LEONOR¿No hay quien me tienda la mano?890

DON JAIMEModerad esa violencia.

DOÑA LEONOR¿Por qué de vos me apartáis?

DON JAIMESeñora, por mi conciencia.

DOÑA LEONORDon Jaime, no me engaños.

EL LEGADODOña Leonor, la sentencia,895
y quien la firma afrentáis.

Parienta en tercero grado
hallamos sois del Rey:
sin dispensa habéis casado
y divorciaros es ley.900

DOÑA LEONOR(A DOÑA TERESA.) Libre te queda una silla
que ocupaba sobre el trono

Doña Leonor de Castilla...

Se la ha quitado su encono,
la has cubierto de mancilla:905

ya Reina te piensas ver,
engáñate la esperanza;
quien tal hace a su muger,
con la dama bien se alcanza
lo que después podrá hacer. (Vase.)910

FIN DEL ACTO SEGUNDO

Acto tercero

Salón del Alcázar de Zaragoza.

Escena primera

(EL REY sentado a una mesa acabando de leer varios papeles. -DON
PEDRO CORONEL entra por el foro al levantarse el telón; ambos llevan
traje de armas, botas y espuelas.)

DON JAIME. DON PEDRO CORONEL.

DON PEDRO CORONEL¿Sin dejar, Señor, la espuela
ni el polvo de la jornada,
aún tinta en sangre la espada
está Vuestra Alteza en vela?
DON JAIME Soy, Don Pedro, centinela,915
que a estos Reinos puso Dios;
como buen soldado, vos
sabéis no puedo dormir.
Mas, ¿mandásteislos venir?
DON PEDRO CORONEL Los he avisado a los dos.920
DON JAIME ¿Está oculta mi venida?
DON PEDRO CORONEL Mandé callarla, Señor;
mas os juro por mi honor
que la contemplo sabida.
DON JAIME No quisiera por mi vida.925
DON PEDRO CORONEL (Aparte.) Tanto misterio no entiendo.
DON JAIME Estar oculto pretendo,
y por dos días o tres.
DON PEDRO CORONEL Imposible cosa es,
y ya, Señor, se está viendo.930
DON JAIME ¿Viome alguno?, ¿pues quién fue?
DON PEDRO CORONEL Sancho, Señor, escudero...
DON JAIME De quien ocultarme quiero,
y ya por él no podré.
DON PEDRO CORONEL A saber, Señor, mi fe,935
que el escudero importaba,
ya una torre le encerraba.
DON JAIME Hubiérame convenido.
DON PEDRO CORONEL Si lo mandáis... (Yéndose.)
DON JAIME (Haciéndole seña que no con la mano.)
Ya perdido
está lo que proyectaba.940
Algún misterio profundo,
que esto encierra, maquináis,
y hasta que os lo diga, estáis
el más inquieto del mundo.
DON PEDRO CORONEL Yo, Don Jaime, el temor fundo...945
DON JAIME Pues, ¿de qué tenéis temor?
DON PEDRO CORONEL Por mí no temo, Señor.
DON JAIME ¿Pudierais temer por mí?
DON PEDRO CORONEL ¿Queréis que os diga que sí
Don Jaime el Conquistador?950
Permitidle al celo mío
que se esplique francamente;
muévase aquí cierta gente,
de que en verdad no me fío:
en Ariza su hado impío955
está la Infanta llorando...
DON JAIME ¿De Leonor me estáis hablando?,
por Dios importante cosa.

DON PEDRO CORONELElla ha sido vuestra esposa,
y un hijo os está criando.960
DON JAIMEPor compasión se lo dejo.
DON PEDRO CORONELVuestro heredero ese hijo
ha de ser, según colijo.
DON JAIMEEso, Don Pedro, es ya viejo.
DON PEDRO CORONELNo despreciéis mi consejo.965
DON JAIMEPues ¿cuál es en conclusión?
DON PEDRO CORONELPoned freno a la ambición,
(perdonad) de una muger,
que, de no, pudiera ser
la ruina del Aragón.970
DON JAIMEEstáis, Don Pedro, entendido,
y por lo fiel os perdono
lo que subisteis el tono
en el consejo atrevido.
DON PEDRO CORONELMi fe, Señor, no ha querido...975
DON JAIMEEstá bien: ved si el Legado
vino ya a nuestro mandato.
DON PEDRO CORONEL¿Ha de entrar?
DON JAIME En el momento.
DON PEDRO CORONEL(Aparte yéndose.) Vive Dios, que casi siento
el haberle aconsejado.980

Escena II

DON JAIME.
Poner freno a la ambición...,
de Teresa habrá de ser,
que es en efecto muger
de valor y de intención.
Cortome su prevención985
lo que dispuse primero,
y ya ocultarme no quiero.
Esta noche me verá,
y un pretexto me dará
su misma genio altanero.990

Escena III

DON JAIME. EL LEGADO.
EL LEGADOCuando en los campos, Señor,
de Valencia imaginaba
que a los moros fulminaba
sus rayos vuestro valor,
tan presto, ya vencedor,995
dais la vuelta a vuestra Corte,
sin criados...
DON JAIME La Corte
de cortesanos dejé,
y a todos me adelanté.
EL LEGADO¿Pues hay cosa que os importe?1000

DON JAIME¿No la ha de haber, Cardenal?
Y la sabéis a fe mía.
De que me casé en Hungría,
el agente principal
vos sois, o me acuerdo mal;1005
que el Pontífice Romano
me da esposa de su mano,
y sois su Legado vos.
EL LEGADOEn honra y gloria de Dios,
que es de todos Soberano.1010
DON JAIMEY porque el Rey de Aragón,
a quien sobran en su tierra,
sin los moros, para guerra
los grandes y su ambición,
no ha podido, en conclusión,1015
acudir a la Cruzada...
EL LEGADOVuestra palabra empeñada...
DON JAIMERescata mi casamiento,
(Aparte.) en el que sólo consiento
porque es la Infanta estremada.1020
EL LEGADOLa Infanta Doña Violante,
hermana del Rey de Hungría,
más de un Señor pretendía.
DON JAIME¿Y quién conmigo arrogante
compitiera un solo instante?1025
El casarme me está bien:
mas no quiero que le den
colores de beneficio
los que su propio servicio
en mi boda sólo ven.1030
Mas esto a parte dejando,
que quien el hecho consiente,
no ha de andar impertinente
las causas examinando:
diré que venir os mando,1035
para deciros que en breve
llegar la Infanta aquí debe,
y en llegando he de casarme,
que pretenden estorbarme...
EL LEGADO¿Y quién a tanto se atreve?1040
DON JAIMEEn la sangre Aragonesa
osadía hay para todo.
EL LEGADO¿Pero, Señor, por qué modo?...
DON JAIMEHay una Doña Teresa,
que en verdad mi fe os confiesa,1045
que por mi Dama he tenido,
y no ha de verme marido
de otra muger con paciencia.
EL LEGADOCon muy leve penitencia
está el caso remitido.1050

DON JAIME En cuanto a mí, puede ser;
mas ella, Legado, es noble,
y tal vez el duro roble
sea más fácil de torcer.
Yo sé que se ha de atrever;1055
que tiene amigos no ignoro,
y quiero más contra el moro
la fuerte lanza blandir,
que no haberla teñir
en sangre que después lloro.1060
EL LEGADO; Y cómo puede mi celo
impedirlo, cuando vos...?
DON JAIME El que habla en nombre de Dios
y con las llaves del cielo,
puede al que vive en el suelo1065
persuadir muy fácilmente.
EL LEGADO Vos os mostráis penitente,
y Dios oye al que le implora;
será bien que esa Señora
se retraiga de la gente.1070
EL LEGADO No humana flaqueza os tuerza:
mirad que estáis empeñado.
DON JAIME Vivid muy asegurado
que no he de mudar de intento.
Con vos, Cardenal, ya cuento:1075
mas ella tiene un amigo,
de mis promesas testigo,
que vale en verdad por ciento.
EL LEGADO Cuando os absuelva, Señor,
el sucesor de San Pedro...1080
DON JAIME Entended que no me arredro
ante peligro o temor;
porque me sobra el valor,
aunque trate mi prudencia
de evitar la contingencia1085
de civiles disensiones.
EL LEGADO Indulgencias y perdones
atajarán su violencia.
DON JAIME El Obispo de Gerona
es el amigo que os dije.1090
EL LEGADO; Y ese a Vuestra Alteza aflije,
vasallo de su corona?
Mi celo, Señor, le abona...
DON JAIME Mirad que es hombre severo:
él viene, dejaros quiero1095
para que a solas habléis;
y cuenta que me aviséis,
que en mi cámara os espero. (Vase.)

Escena IV

nada tenéis que decirme,
si se empeña en resistirme, (Siéntase a escribir.)1190
yo sabré ponerle blando.
A su Obispado le mando,
que salga sin más tardanza.
EL LEGADO Con eso sólo se alcanza
cuanto podéis desear.1195
DON JAIMENo quisiera que a engañar
se atreviese mi esperanza.
Mañana vendréis a verme. (Hace seña, y el LEGADO se va.)

Escena VI

D. JAIME.

Ahora voy a verte yo,
Teresa, por amor no,1200
que ha tiempo que mi amor duerme,
y en breve vas a perderme:
voy sospechas a evitar,
en tus zelos a buscar,
y en tu altiva condición1205
pretexto, si no razón,
para poderte dejar.

Escena VII

Salón en casa de DOÑA TERESA.

DOÑA TERESA¿Con que ya ha llegado el Rey?

SANCHOAl entrar la noche vino.

DOÑA TERESA¡Apenas puedo creerlo,1210
todavía no le he visto!

SANCHO Cansado debe de estar,
que en tres meses de continuo,
ni se ha quitado el arnés,
ni bajo techo ha dormido.1215

En las tierras de Valencia
no ha dejado a salvo sitio:
diz que en breve la ciudad
se rendirá a su dominio:
no en valde el Conquistador1220

le han dado por apellido.
DOÑA TERESA Sus hazañas qué me importan,
si descuidada me miro.

¿Dos años ha cuántas veces
llegar tú mismo le has visto1225
aquí de polvo cubierto,
y en sangre mora teñido?
Descansaba con mirarme;
y en su amoroso delirio,
sólo a Teresa en el mundo1230

inclinada el cuello altivo.
SANCHOPerdón os pido, Señora,

mas yo de eso no me admiro,
que no hay amor tan ardiente
que no acabe por ser tibio.1235
DOÑA TERESA Tú, Sancho, nunca has amado.
SANCHO Perdonadme, mozo he sido,
y mi tributo pagué
como todos al Dios niño.
También creí que era eterno1240
del amor el poderío;
vinieron luego los años,
(que nunca hubieran venido)
y con ellos la experiencia
verdugo de esos delirios.1245
Creedme, Señora mía,
y no os coja de improviso
cuanto pueda suceder:
que no hay eterno cariño.
DOÑA TERESA Vete, Sancho, déjame,1250
que estás en verdad prolijo.
SANCHO ¿Y si volviere, Señora,
el caballero que vino
anoche, y no puedo veros...
DOÑA TERESA ¿Su nombre no te lo dijo?1255
SANCHO Ni aun el rostro pude verle,
mas él se nombra un amigo
de la casa de Vidaura.
DOÑA TERESA Eso basta, le recibo.

Escena VIII

DOÑA TERESA.

Que no hay amor tan ardiente1260
que no acabe por ser tibio.
Verdad dice el Escudero,
en mí lo prueba el destino:
me vi adorada cual Dios,
y despreciada me miro:1265
que aquel amor tan ardiente
ha acabado por ser tibio.
A una palabra de esposo
rendí incauta el albedrío:
generoso en prometer1270
anda en cumplir muy remiso.
¡Que mucho!, su amor ardiente
ha llegado al fin a tibio.
¡Oh!, mal haya la muger
que da crédito a suspiros:1275
cuando estuviere rendida,
diranle, como me han dicho, (EL CONDE en la puerta del foro.)
que no hay amor tan ardiente
que no acabe por ser tibio.

Escena IX

DOÑA TERESA. EL CONDE DE AMPURIAS armado, y calada la visera.

DOÑA TERESA ¡Pues cómo aquí, Caballero!, (Viendo al CONDE.)1280

¿quién sois vos?

EL CONDE DE AMPURIAS Un desterrado.

DOÑA TERESA ¿De mí os habéis amparado?

EL CONDE DE AMPURIAS Ampararos a vos quiero.

DOÑA TERESA Por Dios que venís demente.1285

EL CONDE DE AMPURIAS ¿Demente?... No... Vos lo estáis.

DOÑA TERESA De mi paciencia abusáis,

marchad de aquí prontamente.

EL CONDE DE AMPURIAS Para hablaros he venido:

sin hacerlo no me iré.1290

DOÑA TERESA Sin veros no escucharé. (EL CONDE se levanta la visera.)

¡El Conde!

EL CONDE DE AMPURIAS Al menos lo he sido.

DOÑA TERESA Pues cómo Don Ponce aquí...

EL CONDE DE AMPURIAS ¿Cuándo el Rey me ha desterrado?

En tres años que han pasado1295

nadie se acuerda de mí.

Marcheme huyendo de vos,

y no, Teresa, del Rey,

que no ha de darme la ley

mientras queda, vive Dios.1300

DOÑA TERESA Reconvenirme no es justo,

que quien nada prometió

queda libre como yo

para siempre hace su gusto.

EL CONDE DE AMPURIAS Debierais con vuestro nombre1305

tener más cuenta, Señora.

La diadema seductora

no encubre en fin más que un hombre.

DOÑA TERESA Y debierais, Conde, vos

no olvidar mi condición.1310

EL CONDE DE AMPURIAS Decidme vos, sin pasión,

quién la olvida de los dos.

¿De qué importó que al nacer

os diera el Cielo blasones

y riquezas, si sus dones1315

no os sacaron de muger?

DOÑA TERESA Si vinisteis a injuriarme,

ya lo hicisteis, y sobrado.

¡Grande triunfo habéis logrado!

Podéis contento dejarme.1320

EL CONDE DE AMPURIAS A injuriaros no he venido,

mas la pasión me arrastró;

Señora, cuanto pasó

demos ambos al olvido.

Os amé desde que os vi,1325

como a un ente celestial,
vos, Teresa, por mi mal
no me amasteis nunca a mí.
Cegasteis al resplandor,
que despide la corona,1330
si su brillo no os abona,
disculpa da a vuestro error.
DOÑA TERESA Tened, Don Ponce, la lengua,
no la mováis en mi daño,
ni deis crédito a un engaño1335
de mi honor ileso en mengua.
EL CONDE DE AMPURIAS No me tengáis por tan ciego,
que dude de lo que miro;
ni me digáis que deliro,
que Don Jaime...
DOÑA TERESA No lo niego.1340
EL CONDE DE AMPURIAS ¿Quién os entiende, Señora?
¿Por qué primero negáis
lo que después confesáis?
Mas esto no importa ahora.
El amor en que me abraso1345
tres años he combatido,
y constante me ha seguido
desde el Oriente al Ocaso.
¡Ingrata!, por ti dejé
vasallos, bienes y honores,1350
por no verte otros amores
de la patria me alejé.
Allá en las tierras de Hungría,
combatiendo al Sarraceno,
sin este amor en que peno1355
no he pasado un solo día.
Y cuando así me aborreces,
cuando sales de otros brazos
aún vengo a ofrecerte lazos
que tú tal vez no mereces...1360
DOÑA TERESA Don Ponce, no digáis más,
yo no quiero vuestro amor;
mas tocasteis al honor,
y ya es menos lo demás.
Si a Don Jaime preferí,1365
pude tal vez engañarme,
pero jamás olvidarme
de lo noble que nací.
Sabed que para galán
no tuve al Rey por bastante,1370
lo que le juzgan mi amante
que soy su esposa verán.
Hasta aquí lo tuve oculto,
lo he de hacer público y hoy:

veréis que muger no soy1375
que merezca tanto insulto.
EL CONDE DE AMPURIASaben, Teresa, los cielos
cuanto el oíros me agrada:
con tal de veros honrada,
aunque me maten los zelos.1380
Pero escuchad de mi labio
un aviso, y el postrero
que así venga un Caballero,
muger ingrata, su agravio.
Conmigo salió de Hungría1385
la Infanta Doña Violante,
he venido yo delante...
DOÑA TERESA(Alarmada.) ¿Y ella ha de tardar...?
EL CONDE DE AMPURIAS

Un día

Nadie en la Corte lo sabe,
parece que es gran secreto.1390
El Rey, tal vez por discreto,
calle negocio tan grave.
DOÑA TERESA¿Y es muy bella?
EL CONDE DE AMPURIAS Por tal pasa.
¿Tenéis zelos?
DOÑA TERESA ¿Yo, por qué?
EL CONDE DE AMPURIASSeñora, yo me engañé.1395
DOÑA TERESA¿No sabéis vos con quién casa?
EL CONDE DE AMPURIASComo el Rey está casado
no os puedo decir con quién,
aunque, si me acuerdo bien,
ya una vez se ha divorciado. (EL CONDE saluda, y se retira.)1400

Escena X

DOÑA TERESA.

Escuchadme, ¿dónde vais? (Al CONDE que se va.),
veloz huye como el viento. (Vuelve al proscenio.)

Bien altivo pensamiento
en vuestros sueños quedáis.
¡Será verdad, Santos Cielos!1405
¿Así Don Jaime me engaña?
Mas no fuera cosa estraña
que la fingieran los zelos.

Escena XI

DOÑA TERESA. DON JAIME.

(DON JAIME entra pausadamente con aspecto preocupado. -DOÑA TERESA
le recibe entre ofendida y temerosa. -Breve pausa. EL REY se sienta.

-DOÑA TERESA en pie a alguna distancia.)

DOÑA TERESABien dicen que a larga ausencia
no puede amor resistir.1410

DON JAIMELo tengo oído decir,

y me rindo a la evidencia.
DOÑA TERESA(Aparte.) Verdadera es su traición.
(Al REY.) ¿Qué es esto, esposo, qué es esto,
airado conmigo el gesto1415
sin decirme la razón?
DON JAIMETeresa, vamos a espacio,
que callar os está bien.
DOÑA TERESA¿ Pues quién me calumnia?, ¿quién?
Intrigas son de Palacio:1420
o tal vez Don Jaime intenta
con soñadas invenciones,
que de sus ciertas traiciones
no caigamos en la cuenta.
DON JAIMENo os han de valer conmigo1425
las astucias de muger,
que cuando yo llego a ver
no he menester más testigo.
DOÑA TERESA¿Qué ha visto Don Jaime en mí?
Amor y fe en demasía.1430
DON JAIMETal vez Don Jaime creía
hasta ahora que era así.
Mas en resumen, Teresa,
un hombre de aquí salió,
y le he visto salir yo.1435
DOÑA TERESAY vuestra queja...
DON JAIME Sí, es esa.
Ved si pudiera vengarme,
mas quiero ser indulgente,
y perdono a ese insolente
que se atreviera a ultrajarme.1440
También os perdono a vos,
que muger habéis nacido,
y en venderme habéis seguido
vuestra costumbre por Dios.
Una sola condición1445
os impongo irrevocable:
de vos y ese miserable
hoy mismo ha de ser la unión.
DOÑA TERESA¿Así trata un Caballero
a una Dama principal?1450
DON JAIMEVos sois quien obrasteis mal,
y no peco por severo.
DOÑA TERESASi Teresa ha sido infiel,
si lo tenéis po cierto,
¿por qué ya no ha habéis muerto1455
y fuerais menos cruel?
¡Habláis de darle mi mano
al rival de vuestros sueños!
No puede tener dos dueños
la esposa del Soberano.1460

DON JAIME¿ Vos mi esposa? ¿Deliráis?
DOÑA TERESA Palabra y mano me diste.
DON JAIME Tú misma el lazo rompiste...
DOÑA TERESA Burlarme, no; os engañáis.
DON JAIME Teresa, yo he visto a un hombre 1465
en tu casa, esto me sobra.
Luchar conmigo no es obra...
DOÑA TERESA No hay peligro que me asombre,
y no penséis engañarme,
no por vida de los cielos, 1470
no son, Don Jaime, los zelos
los que os mueven a dejarme.
Cansado estáis de mi amor,
y ya ha tiempo que lo estáis,
igual suerte prepararéis 1475
a Teresa que a Leonor.
Doña Violante de Hungría
hora te rinde a sus pies,
acaso dentro de un mes
le quepa la suerte mía. 1480
DON JAIME (Aparte.) ¿Cómo ha llegado a saberlo?
DOÑA TERESA Confundido estás, ingrato,
descubierto el falso trato:
¡y yo no quise creerlo!
DON JAIME (Con dignidad.) Si me fuiste infiel o no, 1485
no quiero ya examinar;
pero tampoco negar
que voy a casarme yo.
DOÑA TERESA ¡Casarte! Nunca, perjuro,
que casado estás conmigo. 1490
Tu palabra ante un testigo
me has dado, que es muy seguro:
el Obispo de Gerona.
DON JAIME El Obispo callará,
y si hablare morirá 1495
por la fe de mi corona.
Saben los cielos que siento
causarte tanto dolor,
pero ha cedido el amor
a más noble sentimiento. 1500
De estado el alta razón
me llana a nuevo himeneo,
cedo, y ahogo el deseo
que alienta mi corazón.
De Aragón, de Cataluña 1505
tomad tierras a placer,
o podeislas escoger
del Rosellón en Gascuña...
DOÑA TERESA ¿Sabéis qué quiero de vos,
autor de todo mi mal?, 1510

vuestra mano o el dogal,
una cosa de las dos.

FIN DEL ACTO TERCERO

Acto cuarto

La segunda decoración del acto tercero.

Escena primera

DOÑA TERESA. EL OBISPO, sentados.

EL OBISPO DE GERONA Sí, hija mía, desterrado.

DOÑA TERESA ¿Y vos o vais a marchar?

EL OBISPO DE GERONA Al César se la ha de dar¹⁵¹⁵
lo que el Cielo le ha otorgado.

DOÑA TERESA ¿Y quién ha de ser mi amparo,
faltando vos, Padre mío:

Vos, Señor, en quien confío
cuanto en el mundo me es caro?¹⁵²⁰

EL OBISPO DE GERONA ¿Amparo vos?, ¿contra quién?

DOÑA TERESA Contra el Rey que me abandona.

¿Os aterra su corona
a vos, Prelado, también?

EL OBISPO DE GERONA ¡Aterrarme!, no por cierto.¹⁵²⁵

DOÑA TERESA Amparadme.

EL OBISPO DE GERONA Sí lo haré,
que desde niña os amé,
mas como pueda no acierto.

DOÑA TERESA Amparadme.

EL OBISPO DE GERONA Sí lo haré,
que desde niña os amé,¹⁵³⁰

mas como pueda no acierto.

DOÑA TERESA Defendiendo la verdad.

EL OBISPO DE GERONA Pues esa es mi obligación.

DOÑA TERESA Mi derecho, mi razón...

EL OBISPO DE GERONA Con cuanto pueda contad.¹⁵³⁵

DOÑA TERESA Nunca he dudado, Señor,
de vuestra noble asistencia.

EL OBISPO DE GERONA Enjugar debo en conciencia
las lágrimas al dolor.

Mas esplicaos, Teresa,¹⁵⁴⁰

que urge el tiempo, ¿qué queréis?

De los extremos que hacéis,

¿cuál es la causa?

DOÑA TERESA Confiesa

mi rubor que la callara

tal vez, Señor, a vos mismo,¹⁵⁴⁵

si hasta el fondo del abismo

el callar no me llevara.
Recordaréis fácilmente
que el Rey palabra me dio
de esposo.1550
EL OBISPO DE GERONA Lo prometió
hallándome yo presente.
DOÑA TERESA De su promesa falaz,
engañado el albedrío,
hícele yo dueño mío.1555
EL OBISPO DE GERONA Ampárala Dios de paz.
DOÑA TERESA ¿Quién pensara que en un Rey
pudo haber tal engaño?
EL OBISPO DE GERONA No llorais ese daño
a observar de Dios la ley.1560
DOÑA TERESA Enriquecí los altares;
con las limosnas he dado...
EL OBISPO DE GERONA ¿Pero os habéis enmendado?
DOÑA TERESA ¡Ah no aumentéis mis pesares!
El Rey se quiere casar;1565
sí, Señor, y no es conmigo:
yo no tengo más testigo
para poderle acusar...
EL OBISPO DE GERONA Yo depondré donde quiera
que ser vuestra prometió;1570
engañose, si pensó
que su nombre lo impediría.
DOÑA TERESA Mas si marcháis al destierro,
¿quién habrá que al Rey le impida,
mirándome desvalida,1575
que al fin consume su yerro?
EL OBISPO DE GERONA Obedecer es forzoso;
pero al marchar a Gerona
mi celo no os abandona.
DOÑA TERESA Todo será infructuoso.1580
EL OBISPO DE GERONA Al Pontífice Romano
escribiré cuanto pasa.
DOÑA TERESA ¿Y qué haréis si él mismo casa
a Don Jaime de su mano?
EL OBISPO DE GERONA Yo haré ver al Santo Padre1585
la razón que en vos existe.
DOÑA TERESA Y el Legado que aquí asiste
cuanto al Rey traidor le cuadre.
EL OBISPO DE GERONA El tiempo dará consejo.
DOÑA TERESA ¡El tiempo! Doña Violante1590
tal vez aquí en el instante
ha llegado en que me quejo.
EL OBISPO DE GERONA ¿Qué decís?, ¿será posible?
DOÑA TERESA Acaso en Palacio esté,
y ya Don Jaime su fe1595
le ha dado. ¡Pena terrible!

EL OBISPO DE GERONA Vuelo a Palacio, hija mía,
mi voz habrán de escuchar,
yo sabré en el mismo altar
impedir la unión impía. (Vase.)1600

Escena II

DOÑA TERESA.
Triunfamos, honor albricias,
seré Reina de Aragón:
satisfecha mi ambición,
¡qué me importan sus caricias!
Mas fáltame disponer1605
en mi apoyo fuerte lanza,
por si el Obispo no alcanza
al pérfido a contener.
¡Sancho! ¡Sancho!

Escena III

DOÑA TERESA. SANCHO.
SANCHOMi Señora.1610
DOÑA TERESA¿Le encontrasteis?, ¿vino el Conde?
SANCHOVino: esa estancia le esconde.
DOÑA TERESA Venga a hablarme sin demora. (SANCHO entra, sale a poco
con EL CONDE, y a una seña de DOÑA TERESA se retira.)

Escena IV

DOÑA TERESA. EL CONDE DE AMPURIAS.
EL CONDE DE AMPURIAS Dicen que vos me llamáis,
y es apenas si lo creo;1615
tanto le cuesta al deseo
dudar que me aborrecáis;
mas no importa, como sea,
me tenéis, Señora, aquí;
mandad, disponed de mí,1620
con tal, Teresa, que os vea.
DOÑA TERESA Caballero y cortesano,
el primero de Aragón,
a quien yo tan sin razón
he pospuesto al Soberano...1625
EL CONDE DE AMPURIAS No habléis en eso, Señora,
la llaga no renovéis:
decidme lo que queréis,
y eso baste por ahora.
DOÑA TERESA Vos de Don Jaime una ofensa1630
recibisteis.
EL CONDE DE AMPURIAS Y mortal.
Le matara a ser mi igual.
DOÑA TERESA ¿Y el Conde vengar no piensa?...
EL CONDE DE AMPURIAS No me habléis de la venganza,
que en tres años que pasaron...1635

DOÑA TERESA Los agravios se olvidaron:
muy bien Conde, se me alcanza.
EL CONDE DE AMPURIAS No el agravio se me olvida;
que en pecho noble la afrenta
de tal manera se asienta, 1640
que se borra con la vida.
DOÑA TERESA Se recuerda sin sentir
la pasada sin razón.
EL CONDE DE AMPURIAS Escuchad mi corazón,
y sentireislo latir. 1645
DOÑA TERESA Don Jaime es grande guerrero,
pretenden que es invencible,
luchar con él es terrible
para un simple caballero.
EL CONDE DE AMPURIAS Señora, ¿qué me decís? 1650
¿Juzgáis le tengo temor?
¿Que he nacido sin honor,
o cobarde presumís?
DOÑA TERESA Yo no digo, ni presumo;
mas viendo herido el honor, 1655
y del fuego del valor
no aperebiendo ni el humo...
EL CONDE DE AMPURIAS No me he vengado, es verdad;
devoro el agravio y callo;
porque nací su vasallo, 1660
y obligado a lealtad.
DOÑA TERESA Otros nobles que nacieron
del Rey vasallos también,
han sabido vengar bien
agravios que recibieron. 1665
EL CONDE DE AMPURIAS Traidores fueron crueles
a su Patria y a su ley,
que hacerle la guerra al Rey
es lidiar por los infieles.
Si en campo raso pudiera 1670
combatir Jaime conmigo,
es el Cielo buen testigo
de que ha tiempo que lo hiciera;
y creed, Señora, vos,
que si yo agraviado callo, 1675
es que otro medio no hallo
que pedir venganza a Dios.
DOÑA TERESA Podéis enseñarme, cierto,
al enojo a poner coto:
Caballero tan devoto 1680
acabará en un desierto.
EL CONDE DE AMPURIAS En fin, Señora, dejemos
esta plática escusada.
¿Tenéis que mandarme?
DOÑA TERESA Nada.

De hoy más estraños seremos.1685
EL CONDE DE AMPURIASYo voy a perder el juicio
si alguno amor me dejaba.
DOÑA TERESA;Yo necia con vos contaba!
EL CONDE DE AMPURIASTe neisme a vuestro servicio.
DOÑA TERESASi algún atrevido infiel,1690
si algún humilde pechero,
si tal vez un caballero
me hiciera agravio cruel,
pudierais por cortesía,
y por mostrar lo valiente,1695
tomar atrevidamente
la demanda aun con ser mía.
EL CONDE DE AMPURIASTestigo sea el Eterno
de que, teniendo razón,
seré vuestro campeón,1700
aun contra todo el Infierno.
DOÑA TERESALa razón me sobra, Conde,
si hacerla escuchar consigo.
EL CONDE DE AMPURIASNombradme a vuestro enemigo.
¿Dónde está, Señora?, ¿a dónde?1705
DOÑA TERESACuidad no mudéis de tono
en sabiendo donde está.
EL CONDE DE AMPURIASDecidme dónde, y verá...
DOÑA TERESAHallareisle sobre el trono.
EL CONDE DE AMPURIAS;Sobre el trono!
DOÑA TERESA Allí, Don Ponce.1710
EL CONDE DE AMPURIASLuego es el Rey...
DOÑA TERESA Mi ofensor.
EL CONDE DE AMPURIASPone entre el Rey y el valor
muro el respeto de bronce.
DOÑA TERESAEl que agravia a una muger,
el que olvida juramentos,1715
ni es Rey, ni lo puede ser;
pero escuchadme, ¿me amáis?
EL CONDE DE AMPURIAS¿Si os amo?, no, que deliro:
sois el aire que respiro.
DOÑA TERESA¿Ser mi esposo deseáis?1720
EL CONDE DE AMPURIAS(Vacilando.) ¿Vuestro esposo?..., no lo sé.
DOÑA TERESA¿No sabéis?, ¿qué estáis diciendo?
EL CONDE DE AMPURIASA mí propio no me entiendo.
DOÑA TERESAPor los dos me explicaré.
Queréis ser mi esposo, sí;1725
mas recela vuestro honor:
deponed todo temor,
porque esposa del Rey fui.
Casó conmigo en secreto;
ya lo que intenta sabéis.1730
Si mi causa defendéis
daros mi mano prometo.

EL CONDE DE AMPURIA Si casada estáis, es vano
que intentéis mudar de dueño,
si no lo estáis, no es empeño¹⁷³⁵
para mí el de vuestra mano.
DOÑA TERESA ¡Oh necia desconfianza!
Don Jaime quiere ofenderme:
pues no casarse y perderme
le prepara mi venganza.¹⁷⁴⁰
Impedid su casamiento,
y luego he de divorciarme;
podré entonces desposarme
con quien me viniere a cuento.
Mirad si aquesto os conviene,¹⁷⁴⁵
os lo dejo meditar;
si sabéis, Don Ponce, amar,
muy poco que pensar tiene. (Vase.)

Escena V

EL CONDE DE AMPURIAS.

¡Muger!, ¡muger!, ¿dónde vas?,
aclara mis confusiones:¹⁷⁵⁰
que cuando das más razones
se acrecienta más y más.

¿Qué hemos de hacer lealtad
luchando contra el amor?

¿Podrás resistirte, honor,¹⁷⁵⁵
al poder de su beldad?

¿Rehusaré por cobarde
lograr lo que tanto anhelo?

¡Temor yo!, pues vive el cielo
que ya medida no guarde.¹⁷⁶⁰

Sí; combatir por mi Dama,
de ser rebelde es distinto...,

¿pero qué digo? El instinto
me lleva a arder en mi llama.

Cristiano soy, aunque amante,¹⁷⁶⁵
y vasallo, aunque ofendido...

Si la veo, soy perdido,

huyamos de ella al instante. (Va a salir: DON PEDRO CORONEL se
presenta en la puerta, dos BALLESTEROS de Maza le acompañan, y se
quedan fuera del salón, pero a vista del espectador.)

Escena VI

EL CONDE DE AMPURIAS. D. PEDRO CORONEL.

(El primero viendo al segundo baja apresuradamente la visera, y
quiere continuar su camino, mas este le detiene.)

DON PEDRO CORONEL Deteneos, Caballero.

EL CONDE DE AMPURIAS ¿Quién dice que no soy más? (Yéndose.)¹⁷⁷⁰

DON PEDRO CORONEL (Deteniéndole.) Deteneos, digo: atrás,
en nombre del Rey.

EL CONDE DE AMPURIAS Ya espero.
(Vuelve a la escena y se cruza de brazos.)
DON PEDRO CORONEL Quiere Su Alteza saber
si sois su Alteza saber
si sois el que ha visto.
EL CONDE DE AMPURIAS Sí.1775
DON PEDRO CORONEL Salir cubierto...
EL CONDE DE AMPURIAS Yo fui.
DON PEDRO CORONEL Y de noche.
EL CONDE DE AMPURIAS En la de ayer.
DON PEDRO CORONEL También quiere que digáis
quién sois.
EL CONDE DE AMPURIAS Decidle que un hombre.
DON PEDRO CORONEL Y no tenéis otro nombre.1780
EL CONDE DE AMPURIA Tal vez presto lo sepáis.
DON PEDRO CORONEL Ahora conviene saberlo.
EL CONDE DE AMPURIA Y a mí callarlo conviene.
DON PEDRO CORONEL Orgullo estremado tiene.
EL CONDE DE AMPURIA Será que puedo tenerlo.1785
DON PEDRO CORONEL No hagáis al Rey resistencia,
que os pudiera mal estar.
EL CONDE DE AMPURIA Y pudiérale pesar
el llegarme a hacer violencia.
DON PEDRO CORONEL Vive Dios, que ya en locura,1790
Hidalgo, el orgullo raya.
EL CONDE DE AMPURIA Vos veréis que no desmaya.
DON PEDRO CORONEL Pues tema una desventura.
EL CONDE DE AMPURIA ¿El Rey atropella así
de sus huéspedes los fueros?1795
¿Se reciben extranjeros
con tales modos aquí?
DON PEDRO CORONEL ¿Luego venís!...
EL CONDE DE AMPURIAS Con la Infanta...
DON PEDRO CORONEL Más bajo.
EL CONDE DE AMPURIAS Doña Violante:
tal vez Reina en este instante.1800
DON PEDRO CORONEL Callad por Dios.
EL CONDE DE AMPURIAS ¿Qué os espanta?
DON PEDRO CORONEL ¿Mas cómo vinisteis vos
ayer aquí en derechura?,
porque es estraña ventura
que yo no entiendo, por Dios.1805
EL CONDE DE AMPURIA Y ¿quién me pregunta?
DON PEDRO CORONEL El Rey.
EL CONDE DE AMPURIA Yo vine con un mensaje.
DON PEDRO CORONEL (Aparte.) Creído sois para page.
EL CONDE DE AMPURIA ¿Prohíbe aquesto la ley?
DON PEDRO CORONEL ¿Y diréis quién os envía1810
a que adoréis este sol?
EL CONDE DE AMPURIA Un Caballero español

que he conocido en Hungría.

DON PEDRO CORONEL¿Tenéis del nombre memoria?

EL CONDE DE AMPURIASSí tal: el Conde de Ampurias.1815

DON PEDRO CORONELAquí le hicieron injurias,
y fue en busca de la gloria.

Pero escuchad, Caballero,

lo que Don Jaime os ordena.

EL CONDE DE AMPURIASEvitaos esa pena,1820

que yo escucharlo no quiero;

he dicho que soy estraño

a su reino de Aragón,

para hacerme no hay razón

aquí ni bienes, ni daño.1825

DON PEDRO CORONELEstáis bajo su dominio,

y tendréis que obedecer.

EL CONDE DE AMPURIASEstá la cosa por ver.

DON PEDRO CORONELPues temblad vuestro esterminio.

EL CONDE DE AMPURIASQué es lo que manda sepamos.1830

DON PEDRO CORONELQue os caséis.

EL CONDE DE AMPURIAS¿Y cuándo?

DON PEDRO CORONEL Ahora,

que no ha de haber más demora.

EL CONDE DE AMPURIAS(Con ironía.) Pues la novia conozcamos.

DON PEDRO CORONEL¿La novia?... Doña Teresa.

EL CONDE DE AMPURIAS¿Me casa el Rey con su dama?1835

DON PEDRO CORONELY os honra.

EL CONDE DE AMPURIAS No; que me infama,

si su dama la confiesa.

No me hiciera tal baldón

a no haberme yo encubierto,

que ha dado el disfraz, es cierto,1840

a esta afrenta la ocasión.

Vos, Don Pedro Coronel,

mirad hora quién soy yo; (Se descubre.)

sabréis si dispuesto estoy

para ese agravio cruel.1845

DON PEDRO CORONEL¿Cómo, Conde, vos aquí?

Sabe Dios cuánto me pesa:

mas vos a Doña Teresa

¿no amabais?

EL CONDE DE AMPURIAS Digo que sí:

digo también que la adoro,1850

mas de amor sabré morir

antes que llegue a sufrir

en mi fama algún desdoro.

DON PEDRO CORONEL(Aparte dirigiéndose al foro.)

Que lo sepa el Rey conviene. (Hace seña a un balletero, le dice

algunas palabras, y este se va.)

Sepamos su voluntad. (Vuelve al proscenio.)1860

EL CONDE DE AMPURIAS(Yéndose.) Don Pedro, adiós.

DON PEDRO CORONEL

Esperad.

EL CONDE DE AMPURIAS¿Pues quién aquí me detiene?

DON PEDRO CORONELSabed que me dijo el Rey

«cualquiera que el galán fuera,
o se casa al punto, o muere.»1865

Y lo que él dice es la ley.

EL CONDE DE AMPURIASPues al Rey decidle vos

que he nacido Caballero,
y que la muerte prefiero
a la infamia, vive Dios.1870

Y si a tanto me provoca
el Monarca de Aragón,
lanzas tiene mi razón
que atajen su furia loca.

DON PEDRO CORONELRebelde seréis...

EL CONDE DE AMPURIAS No tal;1875

porque roto el vasallage,
bien puedo venga mi ultrage
sin nota de desleal.

Por no hacerle al Rey la guerra,
años ha que me ausenté;1880

por no injuriarle volé
a lidiar en otra tierra.

¡Y aún pretende más de mí!

Don Pedro: no soy un santo,
y el Rey pues me ofende tanto,1885
si peco, cúlpese a sí.

DON PEDRO CORONELMetafísicas cuestiones

no me toca examinar;
ni es tiempo de ventilar
encontradas opiniones.1890

Mandome el Rey: la obediencia
es mi deber solamente,
si obra acaso injustamente
se lo dirá su conciencia.

Escena VII

DICHOS. DOÑA TERESA.

DOÑA TERESA¿Ballesteros en mi casa1895
con Don Pedro Coronel?

¿Ya de tirano a cruel
el Rey Don Jaime se pasa?

DON PEDRO CORONELNo agraviéis al Rey, Señora,
al menos en mi presencia.1900

DOÑA TERESAQué pretende su violencia,

EL CONDE DE AMPURIASCasaros quiere, y ahora.

DON PEDRO CORONELCasaros con vuestro amante.

DOÑA TERESAY ese amante ¿quién es?

EL CONDE DE AMPURIAS

Yo.

DOÑA TERESA¿Y vos queréis?
EL CONDE DE AMPURIAS Eso no.1905
DOÑA TERESA¿Llegó ya Doña Violante?
DON PEDRO CORONELQue no vengo a responder,
a preguntar es lo cierto.
DOÑA TERESAPues a qué vengáis no acierto.
DON PEDRO CORONELA haceros obedecer.1910
EL CONDE DE AMPURIASDon Pedro, mirad qué hacéis.
DON PEDRO CORONELCumplir con mi obligación.
DOÑA TERESASin atender a razón.
DON PEDRO CORONELVos sois la que no atendéis.
EL CONDE DE AMPURIASSi el Rey Don Jaime supiera1915
a quién de aquí salir vio,
yo os respondo de que no
su saña le persiguiera.
DON PEDRO CORONELPor respeto a vuestro nombre,
y a vuestra escelsa nobleza,1920
he obrado con más tibieza
que usara con algún hombre.
DOÑA TERESALos caballeros de ogaño
son con las damas corteses.
En nobles Aragoneses1925
tal proceder no es estraño.
DON PEDRO CORONELEscuchad, Doña Teresa:
Mayordomo soy del Rey,
obedecerle es mi ley,
agrádeme o no la empresa.1930
Si con vos no casa el Conde
el velo habréis de tomar;
mirad si os queréis casar;
si ser monja, decid dónde.
DOÑA TERESA¿Y quién le ha dado poder1935
para tanto al Rey impío?
¿Quién dice que mi albedrío
juguete suyo ha de ser?
¡Casarme! Don Jaime sabe
que sería un sacrilegio,1940
¡y no alcanza el privilegio
de Rey a culpa tan grave!
Tampoco quiero el convento,
muger soy del de Aragón;
justicia tengo y razón;1945
para sostenerla aliento.
DON PEDRO CORONELVuestro juez no soy aquí.
DOÑA TERESAMi juez ¡Don Pedro!, ¡estáis loco!
¿Consintiera yo tampoco
que me juzgarais a mí?1950
DON PEDRO CORONELEn vano lucháis, Señora:
y aunque decíroslo siento,
si no os casáis, al convento

os conduzco antes de una hora.
DOÑA TERESA Apelo al juicio de Dios, 1955
que estoy con el Rey casada.
EL CONDE DE AMPURIAS Y lo sostiene mi espada.
DON PEDRO CORONEL Delirando estáis los dos.
EL CONDE DE AMPURIAS Con lanza, a pie y a caballo.
DON PEDRO CORONEL Teneos: ¿qué estáis diciendo? 1960
¿Verdad es que estoy oyendo
que reta al Rey un vasallo?

Escena VIII

DICHOS. EL OBISPO DE GERONA, apresurado y congojoso.
DOÑA TERESA Venid, venid, Padre mío,
vos me podréis defender. 1965
EL OBISPO DE GERONA (Tristemente.) Quisiera poderlo hacer,
mas y en verdad desconfío.
EL CONDE DE AMPURIAS Contad, Señor, con mi espada.
DON PEDRO CORONEL No olvidéis que estoy yo aquí.
DOÑA TERESA ¿Qué, visteis al Rey?
EL OBISPO DE GERONA Le vi. 1970
DOÑA TERESA ¿Y habéis alcanzado? ...
EL OBISPO DE GERONA Nada.
DON PEDRO CORONEL ¿Vos, ministro del altar,
de un Dios todo mansedumbre,
atizáis aquí la lumbre
que debierais apagar? 1975
EL OBISPO DE GERONA Vos estáis en un engaño:
yo defiende la inocencia;
mas no he de usar de violencia,
ni del Rey pretendo el daño.
EL CONDE DE AMPURIAS Tomad, Don Pedro, mi guante, (EL REY seguido
de
su guardia aparece en la puerta del foro, y escucha los versos que
siguen hasta el fin de la escena.) 1980
que yo insisto en la demanda.
DON PEDRO CORONEL Guardarlo; si el Rey lo manda
yo seré quien lo levante.

Escena IX

D. JAIME, DOÑA TERESA. EL OBISPO DE GERONA. EL CONDE DE
AMPURIAS. D.
PEDRO CORONEL. BALLESTEROS de la Guardia el Rey.
DON JAIME Faltaba, Señores, yo
en tan noble concurrencia. 1985
Parece que mi presencia
a todos os sorprendió.
No impida, Conde de Ampurias,
el hallarme yo delante,
que vos añadáis un guante 1990
a las pasadas injurias.

Arrojadlo, vive Dios,
pues ser tan osado os plugo,
arrojadlo, que el verdugo
por mí lidiará con vos.1995
EL CONDE DE AMPURIASVuestra Alteza se ha olvidado
con el tiempo que pasó,
que el ofensor no soy yo,
y antes soy el agraviado.
Mas la demanda por mí2000
no intenta tomar mi brazo.
DON JAIMEUn solo instante de plazo
os doy; salid ya de aquí.
Y válgale al atrevido,
del Rey de Hungría el seguro,2005
sino por él, yo le juro
que saliera arrepentido. (EL REY le vuelve la espalda: EL CONDE va a
replicar: D. PEDRO CORONEL se lo impide, y le señala LOS
BALLESTEROS.)
DON PEDRO CORONEL(AI CONDE llevándolo, a su pesar, hasta la puerta
del foro, y haciéndole salir por ella.)
Os pierde vuestra locura,
mirad, Conde, dónde estáis,
lo más seguro es que os vais,2010
que el tiempo todo lo cura.

Escena X

DICHOS, menos EL CONDE DE AMPURIAS.
DON JAIMEY vos, Teresa, ¿estáis loca?
¿Olvidasteis mi poder?
¿Creéis que es fácil mover
con vuestra mano una roca?2015
¿No ha querido ser del Conde
esposa vuestra ambición?
¿Qué quimera?, ¿qué pasión
en vuestro pecho es esconde?
DOÑA TERESAA mí no me aterraréis,2020
yo defiendo mi derecho,
ni temo vuestro despecho,
ni sin defensa me veis.
DON JAIMEDefendida, mas ¿por quién?
EL OBISPO DE GERONADefiéndela su razón.2025
DON JAIME(AI OBISPO.) Ha llegado la ocasión
que me conozcas también.
Marcha a cuidar las ovejas
que Dios ha puesto a tu cargo;
si tardas, yo me encargo2030
de hacerte olvidar consejas.
EL OBISPO DE GERONAYo me iré donde mandáis,
Señor, porque sois mi Rey;
mas también tengo otra ley

que es la santa me adoráis.2035
Ella quiere que defienda
al débil mano le tienda.
Prelado soy, aunque indigno,
con mi deber cumpliré;
si lo queréis moriré,2040
Dios me reciba benigno.
DON JAIMENo quiero yo haceros daño,
quiero impedir que lo hagáis,
y en resumen que volváis
a cuidar vuestro rebaño.2045
DOÑA TERESAQueréis que deje la Corte,
mi solo, mi único amigo;
teméis Don Jaime un testigo...
DON JAIME¿Qué dirá que a mí me importe?
DOÑA TERESADirá que soy vuestra esposa.2050
DON JAIMENo hará tal si fuere cuerdo.
EL OBISPO DE GERONASeñor, yo sé que me pierdo,
mi obligación es forzosa:
ante mí lo prometisteis.
DON JAIMESuponed que no lo oísteis,2055
o guardadlo en vuestro pecho,
porque una sola palabra
vuestra propia ruina labra,
y tal vez a mí despecho...
EL OBISPO DE GERONAYo, Señor, si aquesta dama2060
os suelta la obligación...
DOÑA TERESANunca cede mi razón.
EL OBISPO DE GERONAEntonces si ella reclama...
DON JAIME¿Qué haréis, Obispo?, ¿qué haréis?
EL OBISPO DE GERONARogaros humildemente.2065
DON JAIME¿Si lo niego, finalmente?
EL OBISPO DE GERONAAI Obispo escucharéis.
Yo puesto a los pies del Trono,
en nombre del Dios supremo,
os haré ver que no temo2070
por servirle, vuestro encono:
y cuando vos, Soberano,
perjurando en el altar
penséis a la Infanta dar
ya seguro vuestra mano,2075
entonces con voz terrible
os diré: «Doña Teresa
ya recibió tu promesa.»
DON JAIME(Furioso.) ¡Que tal escucho es posible!
Loco estás, huye de aquí.2080
EL OBISPO DE GERONAImpedir debo un delito.
DON JAIMEHuye, otra vez te repito,
o no respondo de mí.
EL OBISPO DE GERONAPrometedme no casaros.

DOÑA TERESA Ved si tengo un defensor.2085
 DON JAIME ¿Estáis viendo mi furor,
 y os atrevéis a burlaros?
 Si tardas un solo instante, (Al OBISPO.)
 si más hablas en mi mengua,
 el verdugo de tu lengua2090
 me dará caución bastante.
 EL OBISPO DE GERONA Dirá siempre la verdad.
 DON JAIME Callártela mando yo. (A LA GUARDIA.)
 Prendedle. (Rodean al EL OBISPO DE GERONA sin tocarle.) Silencio.
 EL OBISPO DE GERONA
 No.
 DON JAIME Si te osares resistir2095
 lo guardarás en la tumba
 por toda una eternidad.
 EL OBISPO DE GERONA Aun allí de la verdad
 la voz sagrada retumba.
 DOÑA TERESA Don Jaime, no triunfaréis.2100
 DON JAIME Lo veremos, vive Dios,
 antes de mucho de los dos,
 quién es Don Jaime sabréis.
 ¡Prendedle! (A LOS GUARDIAS señalándoles al OBISPO.) (El geje de los
 ballesteros con algunos de ellos se aproxima al OBISPO, pero sin
 tocarle.)
 EL OBISPO DE GERONA ¡Cómo!, ¿a un Prelado,2105
 sacrílego, atropelláis?
 DON JAIME Prendedle, no os detengáis.
 ¿No basta haberlo mandado?
 EL OBISPO DE GERONA No basta, Don Jaime, no;
 de Dios tiemblan el castigo.2110
 Tirano os mostráis conmigo,
 sumiso debo ser yo.
 Decidme cuál es mi encierro,
 le irá a ocupar mi obediencia.
 Mas temblad, vuestra conciencia2115
 castigará vuestro yerro.
 DON JAIME Levadle.
 EL OBISPO DE GERONA No me toquéis;
 no profane vuestra mano
 al Obispo... ¿Y vos, Cristiano,
 que os creamos pretendéis?2120
 ¡Ah!, ¡corréis al precipicio!
 DON JAIME Silencio, lengua de infierno.
 EL OBISPO DE GERONA Don Jaime, tormento eterno
 os prepara mi suplicio.
 DON JAIME Yo sabré hacerte callar.2125
 Prendedle. El Rey os advierte (A sus GUARDIAS.)
 que le prepara la muerte
 al que vacile en llegar. (LOS SOLDADOS se acercan más al OBISPO.)
 EL OBISPO DE GERONA Soldados, obedeced,

y que tiemble ese tirano. (EL REY fuera de sí echa mano de la daga, y va a arrojarse sobre EL OBISPO, pero DON PEDRO se interpone.)2130
DON JAIME;Miserable!, ¡a tal extremo!

¿Morirá?...

DON PEDRO CORONEL Señor, tened. (Desde aquí hasta el fin del acto DON PEDRO procura calmar al REY, a quien la cólera tiene enagenado.)

EL OBISPO DE GERONAAnatema sobre ti,
y tus vasallos también,
ya que tranquilos te ven2135
insultar a Dios en mí.

Con negro borrón tu gloria
ha mancillado tu saña,
porque también esta hazaña
ha de escribirse en la historia.2140

Haz preparar el verdugo:
Dios me ampara, nada temo,
por probarme a tal extremo
dejarte llegar le plugo.

Vivid tranquila, Teresa,2145
cuando el alfanje divida
mi anciana cabeza ungida,

publicaré su promesa. (EL REY hace un gesto amenazador a LOS GUARDIAS .-DOÑA TERESA desaparece. -DON PEDRO se encamina con EL OBISPO y LOS BALLESTEROS hacia el foro.)

FIN DEL ACTO CUARTO

Acto quinto

Galería del Palacio de Zaragoza. Decoración con rompimiento después del segundo bastidor. -En el fondo (cuarto bastidor) puerta de la Capilla real que a su tiempo debe abrirse y dejar ver lo interior. -Puerta a la derecha (del actor) que es la entrada general; a la izquierda otra de la cámara del Rey, el espacio entre el rompimiento y el telón de foro es la comunicación con lo interior del Palacio. La galería estará adornada con lujo y elegancia, e iluminada con muchas bugías: adviértense los preparativos de una gran función.

Escena primera

D. GUILLÉN DE MONCADA. D. SANCHO ANTILLÓN. EL
COMENDADOR DE AMPOSTA

(Templario.) D. JIMÉN DE FOCES. -CABALLEROS.

Al levantarse el telón aparecen los indicados en grupos. Los demás CABALLEROS van entrando sucesivamente todos por la puerta de la derecha quedándose unos en la primera galería y yéndose otros a pasearse entre el rompimiento y el telón del foro.

D. MIGUEL DE MONCADA Caballeros, yo no sé
si estamos en Morería.
D. JIMÉN DE FOCES Dudarle se puede a fe.2150
COMENDADOR DE AMPOSTA ¿Quién viendo al hijo diría
que tuvo padre tan santo?
D. SANCHO ANTILLÓN ¿Y que Aragón sufriría
y callara agravio tanto?
COMENDADOR DE AMPOSTA La culpa es vuestra, Señores,2155
y a la verdad que me espanto
que sufráis tales horrores
cuando cansa su violencia
a esos pobres moradores...,
es ya caso de conciencia2160
tolerar tanto desdoro;
mengua es aquí la paciencia.
D. MIGUEL DE MONCADA ¿Con qué objeto contra el moro
vuestro valor se ejercita,
si aquí le pierde el decoro2165
a Dios, Don Jaime y le irrita?
D. JIMÉN DE FOCES Callad, Señores, por Cristo.
D. SANCHO ANTILLÓN El pueblo clama y se agita.
D. JIMÉN DE FOCES En que es bien dejarlo insisto.
Reparad en donde estamos.2170
COMENDADOR DE AMPOSTA Ya, Foces, lo tengo visto.
D. MIGUEL DE MONCADA Hora aquí nada arriesgamos,
bien podéis estar seguro.
D. SANCHO ANTILLÓN Nadie escucha lo que hablamos.
COMENDADOR DE AMPOSTA Y la espada en todo apuro...2175
D. JIMÉN DE FOCES Una palabra imprudente
perdernos puede, lo juro.
Recordad cuán brevemente
fue el de Ampurias desterrado:
sabéis que severamente2180
al Obispo ha castigado.
COMENDADOR DE AMPOSTA De muerte al Santo Pastor
sacrílego ha amenazado.
D. JIMÉN DE FOCES Prudencia, sino temor
os inspire tal ejemplo.2185
D. MIGUEL DE MONCADA Y hora intenta su furor
tal vez profanar el templo.
D. SANCHO ANTILLÓN ¿Provocar al Papa así?,
imposible lo contemplo.
COMENDADOR DE AMPOSTA Pues no me sorprende a mí.2190
D. MIGUEL DE MONCADA Ni a mí, vive Dios, tampoco.
D. JIMÉN DE FOCES Tener tal lenguaje aquí
es empeño ciego y loco. (Se separa y pasa a la segunda galería.)
D. SANCHO ANTILLÓN Ni él está, ni Coronel;
de los otros temed poco.2195
COMENDADOR DE AMPOSTA Don Pedro... Tan bueno es él...
D. MIGUEL DE MONCADA Otro tanto que su dueño.

D. SANCHO ANTILLÓN Ello, en verdad, es cruel
 mirarnos en tal empeño.
 COMENDADOR DE AMPOSTA El Legado le excomulga 2200
 y no desarma su ceño.
 D. MIGUEL DE MONCADA Que hoy se casa el Rey promulga
 y magüer que excomulgado
 diz que confiesa y comulga.
 D. SANCHO ANTILLÓN No habrá cura ni prelado 2205
 que le dé la absolución.
 COMENDADOR DE AMPOSTA Las iglesias se han cerrado
 y la plebe su intención
 de revelarse no oculta:
 ya maldice esa ambición 2210
 que hasta el Papa mismo insulta.
 Si el fuego prende, el tirano
 tal vez hoy mismo sepulta.
 D. MIGUEL DE MONCADA ¿Y Doña Teresa?
 D. SANCHO ANTILLÓN En vano
 la ha mandado el Rey buscar. 2215
 COMENDADOR DE AMPOSTA Guay si la alcanza su mano...
 D. SANCHO ANTILLÓN Ella acertose a escapar.
 Cuando al Obispo prendieron
 no la han podido encontrar
 por más que los pretendieron. (FOCES pasa apresuradamente de la
 segunda a la primera galería, y llegándose a ellos dice:) 2220
 D. JIMÉN DE FOCES Señores, Don Pedro viene. (No lo oyen.)
 Que es Don Pedro. (Sepáranse.) Ya me oyeron.
 COMENDADOR DE AMPOSTA Algo nuevo se previene. (Sepárase.)
 D. SANCHO ANTILLÓN De mal agüero es el hombre. (Ídem.)
 D. MIGUEL DE MONCADA Yo no sé lo que se tiene (Ídem.) 2225
 que no me gusta ni el nombre. (Estos anteriores cuatro versos con
 rapidez y repartiéndose por la escena.)

Escena II

DICHOS. D. PEDRO CORONEL de gala.
 (DON PEDRO entra por el foro derecho. LOS CABALLEROS de la segunda
 galería le hacen plaza y le saludan, él contesta a todos. Después
 entra en la primera siguiéndole LOS CABALLEROS. Echa una mirada
 investigadora sobre los cuatro INFANZONES como para reconocerlos, y
 ellos procuran componer el semblante de manera que nada pueda
 penetrar de su intención.)
 DON PEDRO CORONEL (Aparte al entrar en la primera galería.)
 Si aquestos no conspiraban
 será cosa que me asombre:
 aquí solos conversaban...
 (Saludándoles.) Infanzones... Caballeros... 2230
 ¿Qué será lo que tramaban?
 D. SANCHO ANTILLÓN (A FOCES.) ¡Favoritos altaneros!
 DON PEDRO CORONEL Que hay nobleza en Aragón
 verán hoy los extranjeros.

En tan solemne ocasión²²³⁵
cumplir de nobles la ley.
COMENDADOR DE AMPOSTA¿Sabremos con qué intención
nos hizo llamar el Rey?
DON PEDRO CORONELTal vez quiere que le asistan
los mejores de su grey.²²⁴⁰
D. MIGUEL DE MONCADA A soldados que se alistan
se les dice para qué.
DON PEDRO CORONEL(Con frialdad.) Los que no quieran resistan a Don
Jaime.
D. JIMÉN DE FOCES(Aparte.) No lo hará.
DON PEDRO CORONEL(Con mucha frialdad.)
Si place a los Infanzones,²²⁴⁵
que si place, yo lo sé,
ver de armados escuadrones
la militar apariencia;
tendrán pocas ocasiones
de ver tantos, en conciencia,²²⁵⁰
como en el Coso hallarán
que llegaron de Valencia. (Sensación general.)
Trescientas lanzas verán
de lo mejor de esta tierra
que acostumbradas están²²⁵⁵
por los moros a la guerra,
y por el Rey, mi Señor,
a no acatar en la tierra
más que sólo su valor.
Hay también Alungavares,²²⁶⁰
Salvages, mas con honor,
que no tienen otros lares
que los campos de batalla.
De peones a millares,
tanta gente viste malla²²⁶⁵
que temo que no ha de haber
para todos vitualla.
D. MIGUEL DE MONCADA(Ap. al COMENDADOR.) ¿Qué haremos?
COMENDADOR DE AMPOSTA(Ap. a MONCADA.)
Obedecer.
D. MIGUEL DE MONCADA Sólo por curiosidad
he pretendido saber...²²⁷⁰
DON PEDRO CORONEL(Fríamente.) Ya sé vuestra lealtad.
D. JIMÉN DE FOCES Quién dudará de la nuestra.
DON PEDRO CORONEL Injuria fuera en verdad,
tenéis dada tanta muestra.
D. SANCHO ANTILLÓN Mi fe conocéis sin duda.²²⁷⁵
DON PEDRO CORONELES, Antillón, como vuestra.
COMENDADOR DE AMPOSTA Calla mi lengua, por ruda,
mas mi celo es conocido.
DON PEDRO CORONEL La buena obediencia es muda.
El Rey está persuadido²²⁸⁰

que todos aquí le acatan. (Pasando la vista por la concurrencia.)

Si hubiere algún atrevido
ya sabrá cómo se tratan
en su Corte desleales,
aunque todos no se matan,2285
mas gentes tan principales
no han menester este aviso,
que siempre fueron leales.

D. JIMÉN DE FOCES(Ap. a ANTILLÓN.) De amenaza tiene viso
el consejo. ¿Qué decís?2290

D. SANCHO ANTILLÓN(Ap. a FOCES.) ¡Soldados tan de improviso!

D. MIGUEL DE MONCADA(Aparte al COMENDADOR.)

¿No hay remedio?

COMENDADOR DE AMPOSTA Ya lo oís.

DON PEDRO CORONEL(Aparte.) La intención no será santa,
pero calláis y sufrís.2295

UN PORTERO.(Dentro: derecha.)

Plaza a la Señora Infanta.

OTRO ÍDEM.(Dentro: izquierda.)

Plaza, plaza al Señor Rey.

D. SANCHO ANTILLÓN(Ap. a FOCES.) ¿Qué es esto?

D. JIMÉN DE FOCES

¿Pues qué os espanta?

Nos tiene bajo su ley.

Escena III

DOÑA VIOLANTE, EL LEGADO y su acompañamiento por la puerta derecha.

-D. JAIME por la de la izquierda, ambos de gala. -D. PEDRO, LOS
INFANZONES, CABALLEROS, ECLESIÁSTICOS, PAJES, DAMAS

ESCUADEROS,

GUARDIAS que entran por el foro derecho y se colocan en el fondo.

-LOS CABALLEROS se dividen en los dos lados del Teatro, quedando en
primera fila LOS INFANZONES. Al presentarse EL REY y LA INFANTA se
descubren e inclinan. Dos Reyes de armas, uno con las de Aragón y
otro con las de Hungría en el Tabardo, son los primeros que entran
en la escena: sigue UN PORTERO, a este algunas DAMAS, y después el
Legado del Papa dando la mano a la INFANTA DOÑA VIOLANTE, a quien
siguen PAJES, ESCUDEROS y algunos ECLESIÁSTICOS de la comitiva del
LEGADO. -D. JAIME se adelanta hasta la puerta.

DON JAIMEPerdóneme el claro Sol2300

de vuestro rostro divino
si no he salido al camino
a gozar de su arrebol.
Vuestro esclavo me confieso,
mas átanme aquí cadenas2305
que aunque doradas, apenas
podréis alcanzar su peso.
Lástima tengo a la Hungría,
Señora, porque os perdió,
que si mucho imaginó2310

halla más la fantasía.
DOÑA VIOLANTE Mucho debo a mi ventura
en pareceros tan bien:
pero amantes ojos ven
aun no habiéndola hermosura.2315
DON JAIME Al miraros la belleza
mis ojos idolatraron;
y tal vez me revelaron
del tesoro la riqueza:
mas hora que os llevo a oír2320
tan entendida y modesta
fuera injuria manifiesta
no acabarme de rendir.
DOÑA VIOLANTE La que así de lejos viene
destinada a vos, Señor,2325
de agradecer vuestro amor
licencia es claro que tiene.
Forzosa razón de Estado
dispuso este casamiento,
mas nunca mi pensamiento2330
mejor lo hubiera encontrado.
DON JAIME No más digáis, mi Señora,
que a veces mata el placer.
DOÑA VIOLANTE Es forzoso obedecer.
DON JAIME ¿Al esclavo que os adora?2335
Mas de tan larga jornada
será bien que descanséis
hasta que allí me juréis (Señala a la Capilla, LOS INFANZONES se
miran unos a otros.)
ser mía, Violante amada. (La presenta la mano.)
DOÑA VIOLANTE (Tendiendo la suya.)
En todo os debo obediencia. (Echan a andar hacia el foro. Entran en
la segunda galería, salen por el foro izquierdo. LAS DAMAS y PAJES
siguen a LA REINA.)2340
DON JAIME Señora, tanta humildad
no sienta a vuestra beldad.
(Al LEGADO.) Esperad, corta es mi ausencia.

Escena IV

DICHOS, menos DOÑA VIOLANTE, &c.
(EL REY la ha acompañado y LOS INFANZONES le han seguido con D.
PEDRO CORONEL, pero todos vuelven inmediatamente al proscenio.)
DON JAIME (A LOS CABALLEROS.) Doña Violante de Hungría
que aquí vio vuestra atención2345
será Reina de Aragón
antes que luzca otro día.
(Seña para que se retiren.)
Caballeros, dad lugar,
y dentro volved de un hora;
podréis a vuestra Señora2350

la mano humildes besar. (LOS CABALLEROS salen por la puerta derecha. LOS ECLESIÁSTICOS le siguen.)

Señor Legado, vos no.

Retirad los Ballesteros. (A D. PEDRO que va a ejecutar la orden y EL REY le detiene.)

¿Llegaron ya los arqueros?

DON PEDRO CORONEL Sí, Señor, todo llegó.2355

(Seña del REY para que se retire. D. PEDRO se va por la segunda galería, foro derecho, con LOS BALLESTEROS.)

Escena V

D. JAIME se pasea meditabundo. EL LEGADO contempla al REY con inquietud. EL REY se para enfrente del LEGADO y clavando en él la vista, con expresión de mal reprimido enojo, le dice:

DON JAIME Ya en fin Doña Violante aquí ha venido

¿y con quién, Cardenal?, ¿quién la acompaña?

Si vos..., nunca os creí tan atrevido

que burlarais así mi justa saña,

¡cómo, quien fulminara el anatema2360

sobre el Rey de Aragón arrojo tiene

de ponerse a su vista! Audacia extrema,

a que ejemplar castigo se previene.

EL LEGADO Si escuchar se dignara Vuestra Alteza...

DON JAIME El tiempo vuela, Cardenal, sed breve.2365

EL LEGADO Señor, el pueblo entero, la nobleza...

DON JAIME Sujeta tengo ya su furia aleve.

EL LEGADO El hijo del Católico Don Pedro,

que al Papa le rindiera vasallaje...

DON JAIME Ante ese hombre amado no me arredro,2370

al yugo que él labró yo me sustraje.

EL LEGADO La Cristiandad, Señor, horrorizada

a un Obispo ultrajar con yerro y lengua.

DON JAIME (Interrumpiéndole.)

¿Quisieran más la Magestad hollada?,

no pude consentir tamaña mengua;2375

acusarme es injusto de severo

pues vive aún y sin lesión ninguna.

EL LEGADO Entonces, gran Señor, no desespero

que un medio de concordia la fortuna...

DON JAIME Si puede haberle, mas de vos depende,2380

tenéis para pensarlo breve plazo:

o la respuesta la discordia enciende,

o anuda de la paz el roto lazo.

EL LEGADO Cuanto alcance mi leve poderío...

DON JAIME Todo se alcanza, Cardenal, queriendo:2385

el anatema levantad.

EL LEGADO

No es mío.

DON JAIME ¿Pensáis que por ventura no os entiendo?

Cuando aquí con la Infanta venir osa

el Legado del Papa, trae su bula,

el Pontífice pide alguna cosa,2390
 y en cambio el breve de entredicho anula.
 EL LEGADOEl Padre de la iglesia que me envía
 límite a su piedad poner no sabe,
 y benigno tal vez perdonaría
 de lo ocurrido aquí la culpa grave,2395
 si el Rey...
 DON JAIME ¿No os dije yo?, las condiciones
 que impone, ¿cuáles son? Decidlas luego.
 ¿Tributos?
 EL LEGADO No se venden los perdones.
 DON JAIMECuidad de avivar la llama del fuego.
 EL LEGADOSeñor, del Rey de Reyes soy ministro,2400
 y la iglesia no teme humano esfuerzo.
 DON JAIME¡Ay de vosotros, si la lanza enristro!
 EL LEGADODE mármol soy, (Aparte.) si al miedo me tuerzo.
 Bien podéis a placer con férrea mano
 aniquilar a un hombre sin defensa;2405
 pero pensad también que sois cristiano,
 y es la venganza del Señor inmensa.
 Del gremio de los fieles excluido,
 sólo el temor contiene a los vasallos;
 un Faraón, Don Jaime, un tiempo ha habido2410
 y el mar tragó sus lanzas y sus caballos.
 Si estáis (y perdonadme) en vuestro asiento,
 si aún sois obedecido, si os acatan,
 es, Señor, que han prestado juramento,
 y en Roma tales nudos se desatan.2415
 DON JAIMELa vida os salva, que os escucho sólo.
 El razonar dejemos importuno.
 Si naciera a reinar en otro Polo,
 os fío no me hablara así ninguno.
 Levantar la censura es lo importante,2420
 que yo me he de casar antes de una hora;
 si os negáis, Cardenal..., dije bastante.
 Qué condición ponéis, decid ahora.
 EL LEGADODEl Santo Padre de la Iglesia Nuncio
 a Vuestra Alteza vengo delegado.2425
 DON JAIMEAl hecho, al hecho, basta ya de anuncio.
 EL LEGADOPara vos este pliego me ha entregado. (Dale un pliego, que
 EL REY toma y mira con atención.)
 DON JAIMELa Bula..., ya conozco vuestras mañas,
 forzoso es verla, y verla con despacio,
 porque ha de contener cosas estrañas.2430
 Cardenal, no salgáis de este Palacio. (Entra en su cámara.)

Escena VI

EL LEGADO.

Hijo de un Rey a Roma tan sujeto,
 ¿y seguirá Don Jaime impenitente?

No, mi Dios, por tu gloria me prometo
que humille al polvo la indomada frente.2435

Escena VII

DICHO. D. PEDRO CORONEL apresuradamente.

DON PEDRO CORONEL¿Su Alteza no estaba aquí?

EL LEGADOEn su estancia retirado...

Mas venís acongojado...

DON PEDRO CORONELNo tal. (Entra apresuradamente en la cámara del REY.)

EL LEGADO ¿Qué le aqueja así? (Quédase meditabundo.)

(En la puerta de la derecha aparecen SANCHO y EL PORTERO primero. EL LEGADO les vuelve la espalda.)

Escena VIII

EL LEGADO. SANCHO. EL PORTERO. (Al paño.)

PORTEROAguardad, que hay aquí gente.2440

SANCHOYo aguardaré, no temáis.

PORTEROPesado por Dios estáis.

Ay de mí, si alguno os siente. (D. PEDRO en la puerta de la cámara del REY.)

DON PEDRO CORONELEntrad, Señor Cardenal,
que quiere hablaros Su Alteza. (Entra EL LEGADO con D. PEDRO.)2445

Escena IX

SANCHO. EL PORTERO.

SANCHOVamos, que es mucha fiereza.

PORTEROSi no puedo: ¡hay cosa tal!

SANCHO¿Descontentas a un amigo
por tan grande fruslería?

PORTERONo es nada la niñería.2450

¡A la capilla!..., pues digo.

SANCHO¿No sabes que son mugeres?,
hoy me ha llegado una hermana
curiosa como Aldeana,

y se le antoja ¿qué quieres?2455

PORTEROA los mismos Infanzones
le entrada se le prohibió.

SANCHOVamos, vamos, que sé yo
portarme en las ocasiones. (Le da un bolsillo.)

Mi hermana me está esperando;2460

voy por ella en un momento.

PORTERO¿Qué hemos de hacer?, lo consiento,
que siempre pequé de blando.

SANCHOMás cortesano Portero

que tú, no es fácil hallar. (Vase por la derecha.)2465

PORTEROSoy de buen acomodar,
sobre todo por dinero.

Escena X

(Después de una muy breve pausa, entra SANCHO con DOÑA TERESA cubierta de un manto muy largo y bastante espeso, para que no sea conocida.)

DOÑA TERESA. SANCHO. EL PORTERO.

SANCHO(Aparte a DOÑA TERESA.)

Bien tapada estáis por Dios.

DOÑA TERESA(Aparte.) ¡Ambición cómo me tienes!

PORTEROAcaba, Sancho, ¿no vienes?2470

SANCHOYa estamos aquí los dos.

¿Entramos en la Capilla?

PORTERONo puede ser por ahora.

Qué callada es la señora.

SANCHOTú hablador a maravilla.2475

¿No entramos?

PORTERO Sí; mas después.

SANCHO¿Y ahora no?

PORTERO Por causa grave.

SANCHO¿Cuál es?

PORTERO No tengo la llave.

SANCHOPesada la burla es.

DOÑA TERESA(Ap. a SANCHO.) ¡Con que ha de ser imposible!2480

SANCHOEsperad. Con que...

PORTERO Ocultaros

es primero que explicaros... (Ruido dentro.)

El Rey..., andad que es terrible. (DOÑA TERESA dice algunas palabras al oído a SANCHO, quien dejándola con EL PORTERO, sale por la puerta de la derecha: DOÑA TERESA y EL PORTERO se retiran a la segunda galería apresuradamente, y desaparecen por el foro de la izquierda.)

Escena XI

DON JAIME. DON PEDRO. EL LEGADO.

DON JAIMEEs sagrada mi palabra.

EL LEGADODios tocó ese corazón.2485

DON JAIMEEstá bien, no perdáis tiempo.

EL LEGADOComo gustareis, Señor. (Vase.)

Escena XII

DON JAIME. DON PEDRO.

DON JAIME¡Imposible me parece!

¿Tal pasa viviendo yo?

Ese pueblo que temblaba2490

mi nombre como el de Dios,

esos nobles de quien supe

poner a raya el furor:

porque a un viejo que me ofende

le pongo en dura prisión,2495

¿rebeldes alzan el grito?

Esto explicádmelo vos.

DON PEDRO CORONELEs un Obispo el anciano

que prendisteis, gran Señor,

y el pueblo mira ultrajada²⁵⁰⁰
en ello la Religión.
DON JAIME; Los menguados!, una muerte
cometerán cada sol,
y porque prendo a un Obispo
me gritan ¡Profanación!²⁵⁰⁵
Atropellan el respeto
del que a mandarlos nació;
y guerra impía le mueven
a su natural Señor...
Hasta en mis propios soldados²⁵¹⁰
prendiera la rebelión.
DON PEDRO CORONEL Ninguno el grito rebelde
de los hombre de armas dio.
DON JAIME La cabeza le costara
al que le diera traidor.²⁵¹⁵
DON PEDRO CORONEL Mas consintieron que el vulgo
alce atrevido la voz.
DON JAIME Yo doblaré la rodilla
ante el altar, mas por Dios
que al levantarme, del fuego²⁵²⁰
que abrasa mi corazón,
aniquilarán los rayos
a quien a Jaime insultó.
DON PEDRO CORONEL Más tarde podréis vengaros,
cuando aplacado el furor²⁵²⁵
que enciende ahora en sus pechos,
no encontrarle en la prisión...
DON JAIME Pague luego con la vida
el que las puertas le abrió.
DON PEDRO CORONEL No se encuentra al carcelero,²⁵³⁰
perdióse en la confusión,
que si el pueblo le encontrara
le matara allí, Señor.
Porque no hallando al Obispo
imaginan que murió:²⁵³⁵
y que el puñal, o el veneno.
DON JAIME; Qué mal conocen quién soy!
En la plaza le matara
a la claridad del sol,
si mi justicia quisiera²⁵⁴⁰
matarlo. -¿Quién le salvó?
DON PEDRO CORONEL Imposible averiguarlo,
a mi entender, es por hoy.
Él tiene tantos amigos...
Poderosos muchos son,²⁵⁴⁵
y el oro lo alcanza todo.
DON JAIME; Y de Teresa?
DON PEDRO CORONEL Burló
su secreto mis pesquisas;

continuándolas estoy.

DON JAIME Pues si llegáis a prenderla, 2550
en estrecha reclusión

la poned sin que la vea. (Por la puerta de la derecha entra el segundo PORTERO; inmediatamente EL LEGADO y siguiéndole LOS ECLESIÁSTICOS; saludando al pasar al REY se dirigen a la Capilla, que abre EL PORTERO, y entran todos. -EL REY contempla a los que pasan con preocupación.)

DON PEDRO CORONEL (Señalando la Capilla.)

¿Y estáis resuelto, Señor?

DON JAIME A todo por humillarlos,
os lo juro por quien soy. 2555

Estos al cabo se escudan
del santo nombre de Dios,
y yo haré ver que si cedo
es por él, por ellos no.

Levantado el entredicho 2560

yo recobraré mi honor:
corred, Don Pedro, la Corte
aquí convoque un pregón,
y haced que en tanto se inquiete
quien el motín provocó: 2565

su cabeza sobre un tajo...

EL LEGADO (En la puerta de la Capilla.)

Os esperamos, Señor.

DON JAIME Don Pedro, el pregón; la Infanta. (D. PEDRO por la derecha.
-Seña de D. JAIME al LEGADO, y este vuelva a entrar en la Capilla.)

Escena XIII

DON JAIME.

¿Será verdad que soy yo
el que tanto aquí se humilla? 2570

¿Así su nombre mancilla
quien nunca al miedo cedió? (D. PEDRO entra por la puerta de la derecha, atraviesa el Teatro, pasa a la segunda galería, y se va por el foro derecho.)

¿Me rindo a los hombres?... No:
y he nacido al fin Cristiano...

El hombre, no el Soberano 2575

se postrará ante el altar.

Yo después sabré probar

que aún tengo el cetro en mi mano. (D. JAIME entra en la Capilla. Al propio tiempo entran por la puerta de la derecha LOS CABALLEROS y DAMAS, por el foro derecho servidumbre de Palacio. SANCHO entra con LOS CABALLEROS, ocultándose entre ellos. DOÑA TERESA siempre con manto. Algunas dueñas de Palacio lo llevarán también. CABALLEROS, DAMAS y CRIADOS entran en la Capilla. Las puertas quedan abiertas, y el forillo representa el muro lateral de la Capilla, cuyo altar se supone colocado a la derecha del espectador, por manera que los CABALLEROS presenten el costado derecho. La Capilla parece llena.

-DOÑA TERESA y SANCHO se quedan los últimos. -Al ir esta a entrar, seguro de que nadie le observa, SANCHO la detiene y conduce al proscenio. -Durante la escena siguiente ambos interlocutores observan cuidadosamente todas las entradas.)

Escena XIV

DOÑA TERESA. SANCHO.

SANCHO Albricias, Señora mía.

DOÑA TERESA ¡Albricias, Sancho!, ¿de qué? 2580

SANCHO El pueblo se ha sublevado.

DOÑA TERESA Y la nobleza.

SANCHO También.

Han allanado la torre,

prisión de Don Berenguel.

DOÑA TERESA En libertad el Obispo... 2585

¿A dónde está?

SANCHO No lo sé.

DOÑA TERESA Corramos a averiguarlo.

SANCHO Señora, el paso tened:

no le hallaron en la Torre.

El pueblo entiende que el Rey 2590

en secreto le matara.

DOÑA TERESA Sí; le habrá muerto el cruel.

Y no tengo otro testigo...

SANCHO ¿Ya la esperanza perdéis?

Los nobles tienen cabildo, 2595

a su amparo os acoged...

DOÑA TERESA Yo quería presentarme

entre la Infanta y el Rey,

cuando en sacrílego lazo

unidos pensarán ser; 2600

y ya que más no alcanzase,

hacerles probar la hiel

que hoy amarga mi existencia.

SANCHO ¿Que es mejor no conocéis

que el auxilio de sus brazos 2605

los Infanzones os den?

DOÑA TERESA Sí; que si más no consigo,

venganza al menos tendré.

¿Qué importa arriesgue la vida

quien ya ha perdido un laurel? 2610

Vamos, Sancho, mi presencia

podrá ese fuego acrecer.

SANCHO Ya vienen, vamos, Señora,

¡ay de vos, si alguno os ve! (Vanse por la derecha.)

Escena XV

DON PEDRO CORONEL. DOÑA VIOLANTE, y su acompañamiento.

DON PEDRO CORONEL Sí, Señora, está Su Alteza 2615

haciendo la paz con Dios;

tan fausto agüero preside
 a la suspirada unión.
 El iris sois de estos Reinos,
 la paz os deben a vos.2620
 ¡Que mucho que un Ángel sea
 mensajero de tal don!
 DOÑA VIOLANTE Plegue a Dios que pueda siempre
 feliz hacer con mi amor
 al Rey mi esposo y mi dueño,2625
 y a su Reino de Aragón.
 Esto le ruego postrada....
 DON JAIME (Dentro.) A los hombres no, es a Dios. (Rumor en la
 Capilla. -Los que están en la escena vuelven la vista hacia ella.)
 DOÑA VIOLANTE Ved, Don Pedro, ¿qué ha ocurrido
 que promueve tal rumor? (DON PEDRO entra en la Capilla, habla a
 vista del espectador con alguno de los CABALLEROS, y vuelve después
 a la escena.)2630
 DON PEDRO CORONEL Leyendo estaba el Legado
 la bula de absolución;
 el Rey de hinojos postrado
 ante el altar la escuchó;
 mas oyendo que del Papa2635
 ha de implorar el perdón,
 exclama con voz de trueno:
 «a los hombres no, es a Dios.»
 El Cardenal se suspende,
 empero el Rey le miró2640
 y sigue la ceremonia.
 Esto es todo en conclusión.
 DOÑA VIOLANTE Se humilla como Cristiano,
 mas de que es Rey se acordó.
 DON PEDRO CORONEL Nunca desmienten sus hechos2645
 a Jaime el Conquistador.
 Ya en breve ha de terminarse,
 según pienso, la función,
 y a Vuestra Alteza por Reina
 saludará nuestro amor.2650

Escena XVI

DICHOS. EL REY. -EL LEGADO. -CABALLEROS. -PAGES, &c. que salen
 de la

Capilla, y se colocan en ambas galerías, de manera que por el centro
 del escenario puedan pasar EL REY y EL LEGADO. Cuando estos salgan
 al proscenio, se cierra el semicírculo. -EL REY y EL LEGADO en la
 puerta de la Capilla.

EL LEGADO El Pontífice Romano
 levanta la excomunión,
 que la justicia a estos Reinos
 del Vaticano lanzó. (Bajan al proscenio.)
 El Rey hizo penitencia2655

implorando su perdón.
DON JAIME Cardenal, lo tengo dicho.
Lo he pedido sólo a Dios
consagrarme a la ventura
de vos, mi esposo y Señor, 2660
más que la lengua, Don Jaime,
hablará mi corazón.
DON JAIME El instante venturoso
no lo retardemos, no.
Felices son hoy mis pueblos, 2665
pues que tal Madre les doy. (EL REY hace seña. -EL LEGADO entra en
la Capilla. -Siguen DON JAIME y VIOLANTE, DON PEDRO y todo el
Acompañamiento. -La escena queda un instante sola.)

Escena XVII

EL CONDE DE AMPURIAS, armado. EL OBISPO DE GERONA, cubierto con
una

gran capa.
EL CONDE DE AMPURIAS Pues bien, si os place al martirio correr;
con vos quiero morir.
EL OBISPO DE GERONA Hazaña loca.
Yo lo debo a mi estado, a mi conciencia.
EL CONDE DE AMPURIAS También he honrado mi valor blasona. 2670
Ya la fe de vasallo tenéis rota:
sin ofender al Rey, debéis, o Conde,
defender vuestras tierras y persona.
Mi consejo seguid; no hagáis que llore
vuestra muerte.
EL CONDE DE AMPURIAS Prelado, ¿qué me
importa 2675
vivir un día más en la amargura?
Cuando, apenas, Obispo, hará seis horas
puedo el oro romper vuestras cadenas,
quise salvar un alma generosa,
a Ampurias conduciros, con mi acero 2680
defender vuestra vida. -Si malogra
vuestro celo mi intento: si os espone
a una muerte, tal vez lenta, afrentosa,
yo no os quiero dejar: no, lo repito,
el Conde os seguirá cual vuestra sombra. 2685
EL OBISPO DE GERONA Bien, lo consiento: es digna vuestra mano
de ayudarme a acabar tan santa obra.
EL CONDE DE AMPURIAS ¿Y qué hacer pretendéis?, ¿por qué saliendo
del santo Monasterio que hasta ahora
de albergue nos sirvió, venís, Obispo, 2690
donde Don Jaime sus venturas logra?
EL OBISPO DE GERONA A impedir esa unión que se prepara.
EL CONDE DE AMPURIAS ¿Quién de ese tigre las pasiones doma?
EL OBISPO DE GERONA No le injuriéis: la cólera le arrastra,
y entonces ni a sí mismo se perdona; 2695

mas luego calma la razón su afecto,
 y las desdichas que ha causado llora.
 Yo voy, le imploraré; vencerlo espero
 si un solo instante puede hablarle a solas.
 EL CONDE DE AMPURIAS Iré con vos.
 EL OBISPO DE GERONA No hagáis por vida mía, 2700
 agravios le traeréis a la memoria.
 EL CONDE DE AMPURIAS Escuchadme: y si es tarde...
 EL OBISPO DE GERONA No
 es posible;
 están cerradas las Iglesias todas.
 EL CONDE DE AMPURIAS ¿No conocéis al Rey?
 EL OBISPO DE GERONA Bien le
 conozco.
 ¿Pensáis que el entredicho osado rompa? 2705
 Aquí esperad.
 EL CONDE DE AMPURIAS Espero.
 EL OBISPO DE GERONA Al punto
 vuelvo.
 EL CONDE DE AMPURIAS Si tardáis, yo entraré.
 EL OBISPO DE GERONA No hagáis tal
 cosa.
 (Entra en la cámara del REY.)

Escena XVIII

EL CONDE.

¡Santo Pastor!, su celo va a perderle:
 sabe apenas que llega a Zaragoza
 la Infanta y vuela, sin temor la rabia 2710
 del terrible Don Jaime aquí provoca. (Rumor dentro, a la derecha, de
 muchos pasos, voces bastante a lo lejos.)
 ¡Cuál rumor, si es el Rey, venga si quiere!,
 así terminan mis desdichas todas. (Pasa a la segunda galería.)

Escena XIX

EL COMENDADOR. FOCES. ANTILLÓN. MONCADA. DOÑA TERESA.

SANCHO, entran

por la derecha. EL CONDE en la segunda galería.
 DOÑA TERESA (Misteriosamente a los INFANZONES.)
 Sí, Caballeros, a una dama ofende,
 al pueblo Aragonés su yugo agovia, 2715
 de humillar a los nobles Infanzones
 Don Jaime, sin reparo, aquí blasona;
 y a un Ministro de Dios, crimen horrendo,
 la vida... (EL OBISPO sale de la cámara del REY. -EL CONDE se acerca
 a él. -LOS INFANZONES le contemplan con terror y asombro. -EL CONDE
 DE AMPURIAS desde el principio de la escena ha observado
 cuidadosamente del grupo que forman LOS INFANZONES con DOÑA
 TERESA,
 mas no pudo oír su conversación.)

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](#). www.biblioteca.org.ar/comentario

